

135 con

UN CASINO EN OUTAOUAIS
**LE LAC LEAMY
SERAIT EN
TÊTE DE LISTE**

PAGE 3

COLLÈGE FRANÇAIS vs
JEUDI 30 DÉCEMBRE
À 19H30



**STÉPHANIE
CANUEL
SUR L'ÉQUIPE
NATIONALE**

PAGE 41

Venez rencontrer
notre fameux
musicien
CARLOS AVILA
«Il saura
vous divertir»



Le Marginal
PIANO BAR & DISCO DANCE
29 MONTCLAIR, HULL 772-8855

**LE
RÉGIONAL
HULL**

TÉLÉPHONE : 776-1063

FAX : 776-1668

Vol. 27 No 51 22 DÉCEMBRE 1993 • 2 CAHIERS - TOTAL: 44 PAGES 26 352 COPIES

**La CLINIQUE DENTAIRE
ST-JOSEPH**
"Pour une question d'esthétique"

STÉPHAN DUPONT, d.d.
DENTUROLOGISTE

Dr HAI H. DUONG, d.m.d.
CHIRURGIEN DENTISTE

Dr STEVE SMITH, d.m.d.
CHIRURGIEN DENTISTE

127, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Tél.: 776-6220

CETTE SEMAINE

• **Horaire des
messes à Hull**
PAGE 13

• **Bonhomme
réplique
à Labine**
PAGE 11

• **Cahier des
voeux 1993**
PAGES CENTRALES

• **Commentaires
sur le budget**
PAGE 35

DE TOUTE L'ÉQUIPE



HULL

Commission scolaire Outaouais-Hull

INSCRIPTIONS

TEMPS PLEIN / TEMPS PARTIEL

FORMATION

- Niveau secondaire
- Niveau présecondaire
- Alphabétisation
- Éducation populaire
- Français, langue seconde

LES 11 ET 12 JANVIER

Service d'accueil et d'admission

115, rue Champlain, Hull, Qc.

771-7684
AUTRES SERVICES

ACQUIS EXTRASCOLAIRES:
772-1198

SERVICE DE FORMATION AUX ENTREPRISES:
771-4826

TEMPS PLEIN / TEMPS PARTIEL

FORMATION

- Comptabilité (DEP)
- Fleuristerie (DEP)
- Électricité de construction (DEP)
- Rép. de micro-ordinateurs (ASP) • Secrétariat (DEP)
- Soudage-assemblage (ASP)
- Usinage sur machines-outils à commandes numériques (ASP)

GoldStar
VIDEO HI-FI
"STÉRÉO"
4 TÊTES



367 99\$

SHARP
21" STÉRÉO
REDUCTEUR DE BRUIT "DBX"
AFFICHAGE À L'ÉCRAN



RABAIS 52\$ **427** 99\$

JVC
29" STÉRÉO
"NOTRE MEILLEUR VENDEUR"
AFFICHAGE À L'ÉCRAN



697 99\$

SPÉCIAL
TÉLÉCOULEUR 26"
RABAIS 100\$



397 99\$

JVC
CAMÉRA VHS-C
ZOOM 10X



767 99\$

SENSIBILITÉ DE 2 LUX

TOSHIBA
VIDEO "HI-FI"
"STÉRÉO" "VCR PLUS"
EFFETS SPÉCIAUX PARFAITS



477 99\$

SON STÉRÉO "SURROUND"
ÉQUIPEMENT TRÈS COMPLET
RABAIS 52\$

697 99\$

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LIQUIDATION TOTALE

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER

RABAIS 302\$

Sherwood
MINI-CHAÎNE AUDIO
DOUBLE CASSETTE
LECTEUR LASER



697 99\$

RABAIS 252\$

JVC
CHAÎNE AUDIO
220 watts
DOUBLE CASSETTE
LASER 5 DISQUES



947 99\$

SONY
BALADEUR
AM/FM CASSETTE
CASQUES INCLUS



44 99\$

ALPINE
AM/FM LASER D'AUTO
SYSTÈME ANTI-VOI
HAUT-PARLEURS 6x9"



100 watts **597** 99\$

RABAIS 40%

MINI-CHAÎNE PORTATIF
COPIE HAUTE VITESSE
ÉGALISATEUR GRAPHIQUE
HAUT-PARLEURS DÉTACHABLES



77 99\$
RÉG: 129.99\$

GARDEZ LE CONTACT!
TÉLÉPHONE CELLULAIRE "PORTATIF"



297 99\$
Voir les conditions en magasin.

Bell Mobilité
Agent autorisé

STEREO plus
AUDIO+VIDEO

FINANCEMENT SUJET À L'ACCEPTATION DU DÉPT. DE CRÉDIT
NE PAYER QUE LES TAXES DE VENTE
LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE
SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

OUVERT LE DIMANCHE **OUVERT DIMANCHE LE 26 DÉCEMBRE**

446, boul. St-Joseph, Place Fleur de Lys, Hull **778-6242**

225 boul. La Gappe, Gatineau **561-2269**

Un casino sur le site du lac Leamy

L'établissement serait construit sur un terrain de la Ville

La rumeur est grosse, très grosse. Ceux et celles qui rêvaient de voir un jour un casino dans l'Outaouais seront heureux d'apprendre qu'il ne manque que l'approbation du Conseil des mi-

nistres pour que Loto-Québec donne le coup d'envoi à la construction du Casino de Hull.

par Mario Boulianne

Lors de leur rencontre annuelle avec la presse régionale lundi dernier, les cinq députés libéraux de l'Outaouais ont donné l'assurance que le troisième casino du Québec serait implanté dans la région. «L'Outaouais sera le site du prochain casino québécois, de dire le député ministre Robert Middlemiss. Par contre, on ne peut dire où il sera situé. Les villes de Gatineau, Aylmer et Montebello sont considérées au même titre que Hull». Par contre, pour le député de Hull

Robert LeSage, le site du lac Leamy serait le seul endroit possible advenant que cette ville soit choisie par Loto-Québec. «Lors de la visite des gens de Loto-Québec, ils ont été grandement impressionnés par le site du lac Leamy, affirme-t-il. Ils ont par ailleurs mentionné qu'il serait le seul site acceptable pour ne pas causer de désagrément à la population».

Selon ce que le Régional a appris, Loto-Québec ferait l'acquisition d'un terrain appartenant à la ville de Hull mais qui n'est pas encore identifié. «On ne peut que spéculer pour l'instant puisque le projet n'est pas encore entériné par le Conseil des ministres, de confier le

maire Yves Ducharme. Par contre, la Ville possède certains terrains qui pourraient intéresser Loto-Québec».

Selon des sources émanant de Loto-Québec, l'investissement pourrait être de l'ordre de 90 millions \$. Ce montant couvrirait l'achat du terrain ainsi que la construction du casino.

Louise Sansregret, la porte-parole de Loto-Québec, a de plus mentionné que le casino de l'Outaouais se comparait avantageusement avec celui de Montréal. «Le casino de l'Outaouais pourrait embaucher entre 1500 et 2000 personnes, mentionne-t-elle. Si l'on regarde les chiffres pour le casino de Montréal, plus de 15 000 per-

sonnes le visite chaque jour. Le même phénomène pourrait se produire dans votre région».

Pour le conseil municipal de Hull, cette nouvelle vient juste à point au lendemain de l'adoption du budget 1994. Pour le maire Ducharme, cela représente des investissements très intéressants. «Nous sommes évidemment très heureux de cette situation, affirme-t-il. Ce casino créera plusieurs milliers d'emplois et rapportera des retombées économiques énormes pour la ville. Je peux déjà vous assurer que la majorité des conseillers sont en faveur de l'implantation d'un casino à Hull».

De son côté, le conseiller Claude Bon-

homme ne partage pas le même avis que le maire hullois. «Si je veux demeurer conséquent de mes prises de positions au cours des dernières années, je ne peux pas appuyer un tel projet, confie-t-il au Régional. Même à l'époque du maire Marcel Beaudry, j'étais de ceux

qui voulaient passer un règlement interdisant la construction d'un casino à Hull».

En fait, une demande de règlement était inscrite en ce sens à l'ordre du jour sous la rubrique «Sujets à discuter». Ce n'est qu'il y a quelques mois que cet item a été retiré de l'ordre du jour.



Le maire Yves Ducharme est évidemment très heureux de l'intérêt que porte Loto-Québec à Hull pour l'implantation du troisième casino en sol québécois.

Un hôtel de 550 chambres

Advenant que le Conseil des ministres approuve l'implantation d'un casino à Hull, le groupe Ruest-Gronin devra apporter quelques modifications au plan du projet de construction d'un hôtel aux abords du lac Leamy.

par Mario Boulianne

Selon Gilles Ruest, l'hôtel pourrait facilement passer de 350 chambres à 550 advenant la construction d'un casino dans ce secteur.

«Nous pourrions très facilement mettre sur pied une phase 2 du projet actuel si la réponse du gouvernement est positive pour l'implantation d'un casino au lac Leamy, conclut-il au Régional. Il n'y

rien qui nous empêche d'augmenter le nombre de chambres. En fait, c'est la première qui coûte cher à construire,

le reste, ce n'est qu'une question de détails».

La construction de cet hôtel qui doit débuter au printemps 1994 est

étroitement liée au développement récréotouristique de ce secteur de la Ville de Hull.


Monsieur Ruest est évidemment très heu-

reux de cette nouvelle qui, dit-il, «fera de ce secteur le plus en vue de la région de l'Outaouais».


L'Intérieur

LIBRAIRIE · BOUTIQUE

Noël arrive à grand pas...
Venez faire un tour chez-nous!



GAËTAN DIONNE



GILLES POMMET

177 BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-6420



ENVOLEZ-VOUS AVEC



GATINEAU - QUÉBEC EN 55 MINUTES

AÉROPORT DE GATINEAU
819-663-9903 FAX: 819-663-0993

Servi-Secours

OUTAOUAIS LIMITÉE




RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS

- * Fournaies électriques
- * Réservoirs à eau chaude
- * ET PLUS!

"TECHNICIENS COMPÉTENTS
CLIENTS CONTENTS"

DEPUIS 1977

663-1414

776-1414

DISCUS

EMBALLEZ LES SUCCÈS

13⁹⁹ DC

7⁹⁹ CASS



ELTON JOHN
Duet



WEIRD AL YANKOVIC
Alpacozza



The Beatles
White Album

29⁹⁹ chaque

OU Achetez les deux Disques Compacts Mono et Stereo à **26⁹⁹ chaque**

 GUNS N' ROSES The Spaghetti Incident? 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 SOUNDTRACK The Bodyguard 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 CELINE DION The Colour Of My Love 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 ANNE MURRAY Croonin' 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 COLIN JAMES Colin James & The Little... 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS
 PAVAROTTI Pavarotti & Friends 15 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 BRYAN ADAMS So Far So Good 15 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 ROD STEWART Unplugged & Seated 15 ⁹⁹ 9 ⁹⁹ CASS	 ELVIS PRESLEY Essential 60's Masters 79 ⁹⁹ 5 ⁹⁹ CASS	 GARTH BROOKS In Pieces 15 ⁹⁹ 9 ⁹⁹ CASS
 VARIES 50 All Time Christmas... 16 ⁹⁹ 9 ⁹⁹ CASS	 VARIES New Age Christmas 16 ⁹⁹ 9 ⁹⁹ CASS	 VARIES Best Of Christmas 16 ⁹⁹ 9 ⁹⁹ CASS	 PETRU GUELFUCCI Corsica 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS	 LES B.B. Une Nuit Avec Les B.B. 14 ⁹⁹ 8 ⁹⁹ CASS

EMBALLAGE GRATUIT pour Disques Compacts et Cassettes avec chaque achat.

BESOIN D'AIDE?
Laissez-nous votre liste de vos sélections et nous la remplissons POUR VOUS et VOUS GARANTIR des prix compétitifs

PLACE DU CENTRE, HULL

VIDÉO

The Stanley Cup
19⁹⁹

danse mix
14⁹⁹

VIDÉO
Denise Mix '93
14⁹⁹

Nous nous réservons le droit de modifier les quantités.

Mario
Boulianne



Au fil des gens

Jacques
Blais



La Jeune Chambre fête Noël



Une centaine de personnes avaient répondu à l'appel du bureau de direction de la Jeune Chambre d'affaires de l'Outaouais pour la soirée de Noël de l'organisme. Sur la première photo, les membres et amis de la Jeune Chambre ont joué au Père Noël alors qu'ils ont apporté quelques cadeaux pour la Fondation du CHSLD La Piété. Alain D'Entremont, maître de cérémonie, Linda Desjardins, responsable de la soirée, le barbu Richard Lafleur, président de la Fondation, et Guy Pelletier, président de la JCAO. Cette soirée a été rendue possible grâce à trois commanditaires majeurs. Sur la deuxième photo, on aperçoit Denis Séguin, musicien, Erik Desjardins, Nettoyeurs Wrightville-Chatel, Linda Desjardins, Denis Bonhomme, Charlebois-Trépanier assurances, Guy Pelletier, président de la JCAO, Maurice Préfontaine, musicien, et Charles Carrière, de la caisse pop St-Joseph.



ECOLE DE GOLF

Notre ami DANIELLE NADON se dit enchantée de l'expérience qu'elle vit avec son école de golf en République Dominicaine. Danielle offre d'intéressants forfaits et elle invite les amateurs de l'Outaouais à s'informer au 682-6934.

GILLIGAN

PIERRE «Boîte à grains» MENARD, maintenant surnommée Gilligan, a vécu une expérience tout à fait hors du commun alors qu'il a navigué sur un voilier de 40 pieds sur la Mer des Caraïbes pendant deux semaines. Il sait maintenant ce que veut dire «avoir le pied marin».

CONDOLÉANCES

Les conseillers municipaux PIERRE et GHISLAINE CHENIER ont récemment perdu leur grand-mère, ROSE-ELLA LAIR (née Murphy). Toute l'équipe du Régional leur offre leur plus sincères condoléances.

LE FOSSOYEUR

Le confrère et conseiller publicitaire au Régional, BENOIT PILOTE, a hérité récemment d'un nouveau sobriquet. Il sera désormais de mise d'appeler Benoît Le Fossoyeur. Ce surnom provient du fait qu'il ramasse les cadavres qui traînent à la fin d'une

soirée mouvementée!

MANQUE D'HUILE!

Le désormais célèbre LUC NAUD, fidèle chauffeur de l'autobus des Olympiques de Hull, a connu un voyage à Montréal pour le moins inoubliable. En fait, Luca dû revenir de la métropole à bord d'une dépanneuse puisque ce dernier a «sauté» son moteur. Lorsque la petite lumière allume sur le tableau de bord et qu'il y a un bruit suspect dans le coffre à gant, il faut vérifier le niveau d'huile cher Luc!



La caisse populaire de Hull a récemment contribué au succès du concert de Noël de l'Orchestre de chambre de Hull. Sur la photo, le directeur général de la caisse, Rosario Dutrisac, remettait un chèque de 2000\$ à Diane Chevrier, directrice générale de l'Orchestre de chambre.



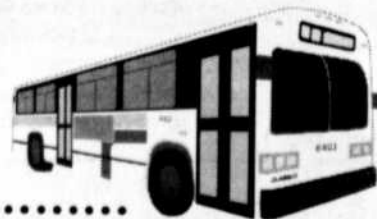
SERVICE SPÉCIAL À L'OCCASION DES FÊTES

La Société de transport de l'Outaouais désire aviser ses usagers que le service offert pendant la période des Fêtes se définira comme suit:

Le vendredi 24 décembre	Service spécial *
Le samedi 25 décembre	Service du dimanche **
Le dimanche 26 décembre	Service du dimanche
Le lundi 27 décembre	Service du dimanche
Le mardi 28 décembre	Service du samedi
Le mercredi 29 décembre	Service spécial *
Le jeudi 30 décembre	Service spécial *
Le vendredi 31 décembre	Service spécial *
Le samedi 1 ^{er} janvier	Service du dimanche **
Le dimanche 2 janvier	Service du dimanche
Le lundi 3 janvier	Service du samedi

* Pour connaître le service offert, veuillez consulter les horaires en vigueur du 30 août au 2 janvier ou le dépliant disponible à bord de tous les autobus.

** Service offert seulement entre midi et 19:00.



Renseignements : 770-3242

MON CHER CAROL BRAVO POUR TES 40 ANS !



Cela peut sembler vieux
Comme cela peut paraître si peu
Le temps passe tellement vite
On se demande où il gravite.
Dans ton cas, c'est simple comme un jeu
Il a servi à nous rendre heureux.
Tellement, tellement heureux
Que tout ce qu'on veut
C'est que tu continues longtemps...
... à devenir vieux, vieux, vieux, vieux.
DÉJÀ 40 ANSI BONNE FÊTE MON VIEUX!
Joanne & Martin



LE PAVILLON DU PARC INC.

Dans le cadre de ses ressources de type familial, le Pavillon du Parc inc. est à la recherche de personnes désirant recevoir chez-elles des enfants ou adultes handicapés intellectuels.

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les familles retenues devront poursuivre les apprentissages identifiés dans le plan de services des enfants et des adultes placés chez-elles. Pour ce faire, ces familles recevront le support à domicile d'intervenants du Pavillon du Parc. Le milieu résidentiel recherché est situé à Hull ou à Aylmer. Nous sommes à la recherche de ressources également pour Gatineau, Vallée de la Lièvre, Petite Nation et la région de la Basse-Gatineau.

La compensation financière est fixée selon les normes approuvées par le Ministère de la santé et des services sociaux.

Toutes les personnes désirant obtenir de plus amples informations sont priées de communiquer avec:

Sylvie Fillion ou Guylaine Laroche, pour les adultes
Fabien Desforges, pour les enfants
Pavillon du Parc inc.
227 B St-Joseph, Hull J8Y 3X5 Tél.: 771-2583



BOUCHERIE BISSON ENR.

BOUCHERIE BISSON ENR. BON D'ACHAT

Valable en tout temps.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
1030 ST-JOSEPH, HULL, QUÉBEC
561-2274 Rés.: 772-1646 Pag.: 778-9772



Une bonne suggestion de cadeaux pour les fêtes pour :

- LES EMPLOYEURS • UN DON
- À UN(E) AMI(E) • À UN PARENT

PUBLI-REPORTAGE

GENS D'ENTREPRISES

CETTE SEMAINE:

ÉPICERIE-CHARCUTERIE HULLTRA +

RÉPARATION DE CARROSSERIE - PEINTURE D'AUTO



GARAGE PETE

DIV. GARAGE ROGER LEFEBVRE, HULL L.TÉE
REDRESSEMENT DE CHÂSSIS PAR
SYSTÈME DE MESURE AU LASER

ROGER LEFEBVRE, PRÉSIDENT

48 FRONTENAC
HULL, QUÉ.
J8X 1Z1TÉL.: 777-7692
777-7794

125, RUE DUMAS, HULL TÉL.: 777-3454

(SITUÉ COIN RICHELIEU)



L'Épicerie Hulltra est située au 125 de la rue Dumas, au coin de la rue Richelieu.

CENTRE D'AFFAIRES
PERFORM INC.

Ron Sabourin

80 Adrien Robert
Hull (Québec) J8Y 3S2
Tél.: (819) 771-8373
Fax: (819) 771-6748EFFICACE ET
HUMAIN !Une équipe forte de plus
de 45 années d'expérience
en ressources humaines975, boul. St-Joseph,
pièce 140, Hull (Qc) J8Z 1W8
771-0830

424C, rue Queen, Ottawa, Ont. K1R 5A8 567-0046

RESTAURANT - FIN TRAITEUR

Culinairement votre

595-2923

VOISIN DU THÉÂTRE DE L'ÎLE
23, rue Wright, Hull (Québec) J8X 2E9Les Cuisines
Gariépy ENRDesign et fabrication
sur mesure150, chemin Freeman, Hull, Qc. J8Z 2B4
777-1860Centre de photocopie
Copie Conforme- Copie couleur
- Photocopies
- Copie de plans
697 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-0637
- Télécopie (fax)

Division de la Coop de l'Université du Québec à Hull

ÉPICERIE • VIDÉO • BIÈRE

HULLTRA

CHARCUTERIE • PAIN CHAUD • VIN

777-3454

CENTRE DE VALIDATION
"PRIX IMBATTABLES"125 DUMAS (Coin Richelieu)
HULL (Qc)La Chatelaine
Corsetière Inc.Rendez-vous
de la femme élégantePlace Fleur de Lys
442, boul. St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 3Y7
770-2001

Guy Monette

REMBOURREUR
G.M.Rembourseur et refinition de meubles
Résidentiel et commercial
Nous réparons les chaises en rotin
80A, rue Crémazie, Hull (Québec) J8Y 3P2
777-5501"Le démarreur
à distance"845
boul.
de la
Carrière
Hull

DU-RO 595-8444

BRONZAGE



Professionnel

317 boul. St-Joseph
Hull J8Y 3Z1
Tél.: 778-7310LES
SPÉCIALISTES
DU BRONZAGE
DANS
L'OUTAOUAIS12 appareils Turbo
(24-28-32-36-37-52)
Facial (2000) + (4000) w
Avec ou sans rendez-vous
Ruth et Luc
Face aux Galeries de HullJULIE BEAUDRY, prop.
MARIE-JOSÉE CYR, coiffeuse

398, boul. Taché 775-3336 Hull

Le Centre d'Harmonie
Personnelle• Psychothérapie
• Massothérapie
• Produits de santé:
"Nature's Sunshine"Pour une approche
thérapeutique globale221, ch. Freeman, bureau 210, Hull, Qc.
775-3392

Restaurant Mexicain

TÉQUILAS TERRASSE

Venez savourer un de nos plats
mexicains authentiques dans une
ambiance chaleureuse.

Bienvenue à tous !

309, boul. St-Joseph, Hull
773-3333

La Meilleure

GARANTIE À VIE

Les meilleurs prix aujourd'hui - Les meilleurs prix À JAMAIS

NOTRE GARANTIE À VIE SUR LES PRIX S'APPLIQUE À TOUT ACHAT D'APPAREILS AUDIO, VIDÉO ET MÉNAGERS SEULEMENT. DÉTAILS EN MAGASIN.

Seulement 3 jours d'emplètes avant Noël

Achetez maintenant

Pour Noël

BAS PRIX COURANTS GARANTIS À TOUS LES JOURS, 7 JOURS PAR SEMAINE

PAS DE PAIEMENT AVANT JUILLET

1994 S.A.C.

200 ARTICLES SÉLECTIONNÉS * FRAIS ADMINISTRATIFS PAYABLES À L'ACHAT

20-21-22-23 décembre: 9h-21h
24 décembre: 9h-17h
25 décembre: FERMÉ

TÉLÉVISEURS

CASSETTES AUDIO & VIDEO

"HÂTEZ-VOUS POUR PROFITER DES AUBAINES DE NOÛL"

CASSETTES AUDIO EN RABAI! CASSETTES EN GROS ET ÉPARGNEZ!

- Sony HF90 ou Fuji DR 90 SUPER PRIX 98¢ ch.
- TDK D-90 SUPER PRIX 1,49 \$ ch.
- TDK SA-90 Achetez-en 10 et payez 1,98 \$ ch.
- CASSETTES VIDÉO EN RABAI! PRIX FANTASTIQUES!
- BASF T-120 Achetez-en 10 et payez 2,99 \$ ch.
- Fuji HQ T-120 Achetez-en 10 et payez 2,98 \$ ch.
- Polaroid T-120 Achetez-en 10 et payez 2,79 \$ ch.
- Sony ES T-120 Achetez-en 10 et payez 2,89 \$ ch.

CASSETTES MAXELL - MAINTENANT EN SOLDE

- "LE SUMMUM DE LA MUSIQUE À PRIX D'AMI" MAXELL UR90 Position standard - Bonne qualité - Aucune limite - SOLDE 98¢ ch.
- MAXELL XLI90 Haute polarisation - Qualité supérieure - Maximum SOLDE CASSETTE VIDEO
- MAXELL GX SILVER SOLDE Bonne qualité - Usages multiples - MAINTENANT! *Toutes vos provisions de cassettes Maxell pour Noël chez Future Shop

Panasonic Super plat

FENÊTRE La télécommande universelle de ce téléviseur fonctionne avec la plupart des magnétoscopes. L'effet spatial "nouvelle technologie" imite le son périphérique d'une salle de cinéma. Définition de 700 lignes. Lampe-écran lentille et miroir procurant une image couleur claire et vivante.



MEUBLE COORDONNÉ PANASONIC INCLUS 33SF20

1 897 \$

RCA

TÉLÉCOMMANDE AFFICHAGE "MENU" Affichage, programmation automatique, synchronisateur 181 canaux.

20101 275 \$

PROSCAN

LAMPE-ÉCRAN 21" ANTI-REFLET 4 haut-parleurs stéréo, télécommande universelle et plusieurs autres caractéristiques haut de gamme. MÉRVALE SEULEMENT 2 MODÈLES DÉMONSTRATEURS PS2010 499⁹⁹

Panasonic

DÉFINITION DE 600 LIGNES LAMPE-ÉCRAN "PANBLACK" TEINTÉE. Nouveau affichage EASICON. SVHS haut-parleur "dôme", 2 prises audio/vidéo, synchronisateur 181 canaux, fini subé noir MEUBLE ILLUSTRÉ EN SUS 899⁹⁹

Panasonic

OBTENEZ UN MEILLEUR CONTRASTE Et une meilleure profondeur de champ avec la technologie "Panblack". Définition 500 lignes et stéréo 21510 529 \$

SHARP

Synchronisateur 181 canaux. Télécommande à affichage "menu". Programmation automatique. (non tel qu'AuTel) 18M11 259⁹⁹ \$

SAMSUNG

TELEVISEUR STÉRÉO À TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE! En plus de la télécommande universelle qui fonctionne avec la plupart des magnétoscopes, ce modèle est muni d'une prise audio/vidéo pour l'installation directe d'un magnétoscope ou jeu vidéo... et bien plus encore! 5340 388 \$

TOSHIBA

MONITEUR STÉRÉO SYNCHRONISATEUR 181 CANAUX Définition de 600 lignes, affichage "menu" complet. 28603 647 \$

SHARP

STYLE MONITEUR 110 CANAUX Télécommande à accès direct. 2028 222 \$

JVC 21"

MULTIPLES CARACTÉRISTIQUES ET TÉLÉCOMMANDE. Récepteur de 181 canaux et minuteur marche/arrêt. 20C14 387 \$

TOSHIBA

MONITEUR STÉRÉO SYNCHRONISATEUR 181 CANAUX Définition de 600 lignes, affichage "menu" complet. 28603 647 \$

MAGNÉTOSCOPES

CRAIG 4 Têtes

UN PRIX CHOC POUR UN SUPER MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES ET À EFFETS SPÉCIAUX. Vitesses réglables de ralentissement sur l'image, recherche, synchronisation, affichage et programmation 181 canaux, 6 émissions sur 2 semaines. Multiples caractéristiques! 7462 222 \$

SHARP

NOUVEAU SYSTÈME À 6 TÊTES Avec option de tête 19 microns et système artificiel d'information. 9035 368 \$

MAGNÉTOSCOPE TOSHIBA

MAGNÉTOSCOPE TOSHIBA À PRIX RÉDUIT PROGRAMMATION ET AFFICHAGE AVEC TÉLÉCOMMANDE ET SYNCHRONISATEUR ADAPTE AU CÂBLE. Enregistrez vos 6 émissions favorites sur 2 semaines et profitez du mode facile de programmation et d'affichage. Synchronisateur 181 canaux et 2 vitesses de lecture. M-239 244 \$

JVC HI-FI À 4 TÊTES

DES SPECTACLES À LA MAISON AVEC CE MAGNÉTOSCOPE HI-FI Magnétoscope à 4 têtes qui rend les sons graves et produit un effet spatial. Télécommande avec amortisseur de distorsion et prises audio/vidéo en façade. LE PLUS BAS PRIX GARANTI AU CANADA. HV-3000 GARANTIE 2 ANS DU MANUFACTURER SUR PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE INCLUSE 458⁹⁹

MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO À 4 TÊTES

CE MAGNÉTOSCOPE DE MARQUE RECONNUE REPRÉSENTE UN EXCELLENT ACHAT. Le premier pas vers une salle de spectacle à la maison. Branchez ce magnétoscope à votre système stéréo ou à votre télé stéréo et vous vibrerez aux sons, images et couleurs du cinéma! Ce système vidéo à 4 têtes vous offre un arrêt sur ralentissement et 2 vitesses de recherche. Parmi les autres caractéristiques, on retrouve la recherche numérique et le départ rapide... 319⁹⁹ \$

DES SPECTACLES HAUTE FIDÉLITÉ CHEZ SOI

SON STÉRÉO HAUTE FIDÉLITÉ À 4 TÊTES Le superbe son stéréo haute fidélité fait de ce magnétoscope une excellente façon d'installer votre propre "salle de spectacle" personnelle. MULTIPLES CARACTÉRISTIQUES V7001 394 \$

PANASONIC HI-FI À 4 TÊTES

VOUS VOUS CROIEZ AU THÉÂTRE AVEC CE MAGNÉTOSCOPE STÉRÉO HI-FI À 4 TÊTES. Nombreuses caractéristiques: télécommande avec programmation, recherche de sections non enregistrées, démagnétiseur automatique, programmation rapide avec affichage. Rabais si pièce incluse. PV 4351 448 \$

ACCESSOIRES POUR TÉLÉVISEUR

CONVERTISSEURS Télécommande: échantillonnage, prix à partir de 49,99 \$

TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE Adaptée pour télé. magnétoscope, câble... 19,89 \$

MEUBLES TÉLÉ Pour téléviseur de 20 à 77 pouces, solide 48,99 \$

CAMÉSCOPES

PANASONIC

ZOOM 10X ÉCLAIREMENT MINIMAL Fondu numérique, copie et nouveau réservoir vidéo à 4 têtes. PV-23K ÉTUI SOUPLE INCLUS 998 \$

8 mm

DE MARQUE RECONNUE ZOOM 8X AFFICHAGE NUMÉRIQUE Mise au point automatique à infrarouge et de multiples caractéristiques 578 \$

JVC

MODÈLE COMPACT VHS-C AVEC ZOOM 10X Télécommande et éclairage vidéo intégré AX-55 EN ÉTALAGE PRIX CHOCI! 1098 \$

PANASONIC

MODÈLE COMPACT VHS-C AVEC ZOOM 10X Télécommande 4 têtes et nouve. au visuel couleur "Panasonic" PV-10623 ÉTUI SOUPLE INCLUS 1098 \$

MARQUE RECONNUE

MAGNÉTOSCOPE À TÉLÉCOMMANDE Synchronisateur 181 canaux, lecture et rebobinage automatiques EN DEMANDE! 2 PAR MAGASIN 162 \$

SHARP

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE Affichage de la programmation et synchronisateur 181 canaux. VCA503 298 \$

HI-FI

MAGNÉTOSCOPE HI-FI SON STÉRÉO HI-FI ET AFFICHAGE DE PROGRAMMATION Générateur de caractères, minuterie 12 mois 270 \$

MITSUBISHI

MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO À PRIX ÉNORME Lites d'affichage flottantes, du bague audio/vidéo, balle de réglage et amortisseur de distorsion. H60 89C 848 \$

ACCESSOIRES POUR CAMÉOSCOPES

TREPIEDS A partir d'outils peu coûteux 34,99 \$

ÉTUI SOUPLE PD28 Très souple, modèle compact 24,99 \$

FILTRE UV 37MM Excellent pour une protection maximale 9,99 \$

MODELE COMPACT DE MARQUE RECONNUE - VHS

ZOOM 8X, GRANDE VITESSE D'OBTURATION De nombreuses caractéristiques à prix exceptionnel! Zoom 8X, mise au point automatique infrarouge, éclairage minimal 3 lux, heure/date sur écran et montage de qualité supérieure. 578 \$

Canon

ZOOM 8X ÉCLAIREMENT 2 LUX & TÉLÉCOMMANDE L'OPTIQUE CANON DE QUALITÉ SUPÉRIEURE VOUS PROCURE UNE IMAGE EXCEPTIONNELLE idéal pour l'amateur ou le professionnel. Parmi les caractéristiques, on retrouve filtre pour personnes âgées, viseur "Sports Finder", poignée "Flex-Grip" et générateur de caractères. E-310 seulement 799 \$

Canon ZOOM 12X

PRIX EXCEPTIONNEL POUR UN MAGNÉTOSCOPE 8mm AUX MULTIPLES CARACTÉRISTIQUES Zoom optique 12X, lumière vidéo intégrée pour éclairage minimal 10 lux, son stéréo hi-fi, 3 réglages d'exposition automatique et 7 vitesses d'obturation. RABAIS EN MAGASIN COMPRIS. E-630 1198 \$

LAMPE ÉJECTABLE

CANON 8mm AVEC ZOOM 10X Lampe éjectable pour éclairage minimal 10 lux, exposition automatique et poignée Flex-Grip. RABAIS EN MAGASIN COMPRIS. E-520 988 \$

RCA VHS

ZOOM NUMÉRIQUE 24X ÉCLAIREMENT MINIMAL 1 LUX Le dernier né des caméscopes RCA: titre 2 pages, obturateur grande vitesse et enregistrement 16:9. Lampe vidéo incluse. CC540 898 \$

SHARP

PRÉSENTE LE DERNIER NE DES GAMESCOPES "VIEWCAM" CE NOUVEAU GAMESCOPE EST MUNI D'UN VISEUR COULEUR 3 POUCES C'est du jamais vu! Vous pouvez visionner les scènes en toute couleur immédiatement après les avoir enregistrées. Un haut-parleur intégré procure un son vivant. Parmi les autres caractéristiques, on retrouve: zoom 8X, mise au point automatique pleine portée, démagnétiseur, télécommande et enregistrement 16:9. PRIX CHOCI! VI E-30 1298 \$

CASSETTE POUR MAGNÉTOSCOPE

8mm P6-120 Le plus bas prix garanti au Canada. MARQUE RECONNUE Cassette 8 mm 3,99 \$ ch.

TOSHIBA

32" Écran 30" Rabais en magasin compris. SUPER LAMPE-ÉCRAN GÉANT RABAIS EN MAGASIN COMPRIS EFFET SPATIAL EN FACÈDE À BAS PRIX AVEC CÉTÉ TELÉ. La télécommande universelle de ce téléviseur fonctionne avec la plupart des magnétoscopes. Le cache-ombre noir, à définition 700 lignes, offre une image claire et précise. Les haut-parleurs donnent sur l'avant permettant une bonne distribution stéréo du son, surtout pour visionner un film ou capter une émission stéréo. La prise SVHS procure une image de qualité d'image pour un lecteur ou basé sur un magnétoscope SVHS. 1 099⁹⁹ \$

CITIZEN

TYPE MONITEUR STÉRÉO Synchronisateur de 181 canaux, télécommande à accès direct, affichage "menu" audio et installation vidéo. 3402 447,99 \$

RCA

STYLE MONITEUR, SYNCHRONISATEUR 178 CANAUX, TÉLÉCOMMANDE Affichage à l'écran, programmation automatique pour rechercher et sauvegarder les canaux, roulement de 1 minute. 25144 397 \$

RCA

MONITEUR RÉCEPTEUR STÉRÉO Synchronisateur 181 canaux, affichage audio/vidéo, deux haut-parleurs donnant sur l'avant, minuterie marche/arrêt, mémoire pour ajouter ou enlever des canaux. 31700 487 \$

AUBAINE INCROYABLE

MONITEUR RÉCEPTEUR STÉRÉO Synchronisateur 181 canaux, affichage audio/vidéo, deux haut-parleurs donnant sur l'avant, minuterie marche/arrêt, mémoire pour ajouter ou enlever des canaux. 31700 487 \$

MITSUBISHI

SVHS À AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 650 lignes. 33A X 1 Image sur image 1 399 \$

ELECTROHOME

SVHS HAUTE DÉFINITION Écran stéréo, télécommande unifiée, synchronisateur 30-181 canaux. 640 X 22 598 \$

RCA

SVHS À EFFET SPATIAL Lampe-écran à très haute performance, l'effet télécommande universelle. 35-770 1 899 \$

RCA

Système de récupération du son SVHS Amplificateur intégré. M611 31700 1 398 \$

MITSUBISHI

SVHS À AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 650 lignes. 33A X 1 Image sur image 1 399 \$

MITSUBISHI

SVHS À AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 650 lignes. 33A X 1 Image sur image 1 399 \$

MITSUBISHI

28" TOP FENÊTRE ET AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 560 lignes, SVHS, lampe-écran Diamond Vision, lentille. 281 X 1 589 \$

GENERAL ELECTRIC

AFFICHAGE SPATIAL SVHS À EFFET SPATIAL Télécommande universelle, relais extérieur pour haut-parleurs. 35G1680 1 499 \$

RCA 46"

TOP EFFET SPATIAL POUR UN SON "CINÉMA" Grâce au système de récupération du son SVHS, vous aurez l'impression d'assister aux spectacles. Qualité supérieure de l'image, télécommande universelle. Top. SVHS 46-79 1 398 \$

MITSUBISHI

28" TOP FENÊTRE ET AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 560 lignes, SVHS, lampe-écran Diamond Vision, lentille. 281 X 1 589 \$

MITSUBISHI

28" TOP FENÊTRE ET AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 560 lignes, SVHS, lampe-écran Diamond Vision, lentille. 281 X 1 589 \$

MITSUBISHI 45"

FENÊTRE ET AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 750 lignes, SVHS et prise pour haut-parleur. Rabais en magasin compris. 66 2 999 \$

MITSUBISHI 50"

FENÊTRE ET AFFICHAGE NUMÉRIQUE Définition de 750 lignes, SVHS et prise pour haut-parleur. Rabais en magasin compris. 501 3 699 \$

RCA 52"

TOP EFFET SPATIAL POUR UN SON ET UNE VUE "DE SPECTACLE" Système de récupération du son SVHS, effet spatial avec amplificateur intégré et SVHS procurant un son fort et haute définition pour une sensation de spectacle. 52755 3 299 \$

MITSUBISHI 57"

FENÊTRE Lampe-écran, réduction de bruit SVHS, affichage à l'écran. 3/MS-1 1 899 \$

MITSUBISHI 67"

FENÊTRE Lampe-écran, réduction de bruit SVHS, affichage à l'écran. 3/MS-1 1 899 \$

ACCESSOIRES POUR TÉLÉVISEUR

CONVERTISSEURS Télécommande: échantillonnage, prix à partir de 49,99 \$

TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE Adaptée pour télé. magnétoscope, câble... 19,89 \$

MEUBLES TÉLÉ Pour téléviseur de 20 à 77 pouces, solide 48,99 \$

ACCESSOIRES POUR CAMÉOSCOPES

TREPIEDS A partir d'outils peu coûteux 34,99 \$

ÉTUI SOUPLE PD28 Très souple, modèle compact 24,99 \$

FILTRE UV 37MM Excellent pour une protection maximale 9,99 \$

CASSETTE POUR MAGNÉTOSCOPE

8mm P6-120 Le plus bas prix garanti au Canada. MARQUE RECONNUE Cassette 8 mm 3,99 \$ ch.

VENEZ AUJOURD'HUI ET FAITES LA DEMANDE DE VOTRE CARTE DE CRÉDIT FUTURE SHOP

APPAREILS MÉNAGERS APPAREILS MÉNAGERS

PRIX SPECTACULAIRE

REFRIGERATEUR SANS GIVRE DE GRANDE CAPACITÉ



\$549

CUISINIÈRE À NETTOYAGE FACILE

2 ÉLÉMENTS-SERPENTINS 8" 2 ÉLÉMENTS-SERPENTINS 6"



\$414

Admiral

CUISINIÈRE DE LUXE À FOUR AUTONETTOYANT



\$789

MOFFAT

UNE OFFRE FANTASTIQUE POUR CES DEUX APPAREILS



\$624

Admiral

LAVEUSE 4 PROGRAMMES ROBUSTE À ENTRAÎNEMENT DIRECT À SÈCHEUSE À PROGRAMMES MULTIPLES

\$747

FUTURE SHOP ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

CONGÉLATEUR

à partir de \$259

GENERAL ELECTRIC

LAVE-VAISSELLE À TRÈS BAS PRIX



\$369

White Westinghouse

LAVE-VAISSELLE 7 PROGRAMMES EN VEDETTE



\$389

MOFFAT

LAVEUSE AUTOMATIQUE 4 PROGRAMMES & SÈCHEUSE 4 PROGRAMMES À TEMPÉRATURE VARIABLE



\$779

Laveuse à vitesse variable, programmes jensey et trempe...

FOURS À MICRO-ONDES - TÉLÉPHONES - RÉPONDEURS TÉLÉPHONIQUES - ORDINATEURS

FOUR ÉLECTRONIQUE À TOUCHES-PRESSION ET PROGRAMMATION AUTOMATIQUE



\$139

General Electric

TÉLÉPHONE À MÉMOIRE 12 NUMÉROS

Sanyo

COMPRESSEUR DE COUPURE DU SON

IDENTIFICATION DE L'APPELANT

VOUS SAVEZ QUI VOUS APPELLE AVANT DE RÉPONDRE!

RÉPONDEUR ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE

PLUS DE RUBANS DÉCHIRÉS OU DÉTÉRIÉS, PLUS DE MESSAGES INCOMPRÉHENSIBLES OU PERDUS!

Canon BUBBLEJET 200

N'ACHÉTEZ PAS UNE IMPRIMANTE AVANT D'AVOIR VU CELLE-CI!

SAMSUNG

TÉLÉCOPIEUR TRÈS COMPACT IDÉAL POUR LA MAISON

PANASONIC

MODÈLE FUTURISTE 0.6 PI. CU. 600 WATTS À PLATEAU TOURNANT



\$139

UNIDEN

TÉLÉPHONE SANS FIL À ANTENNE FLEXIBLE ET COUPURE DU SON À PRIX D'AUBAINE

PANASONIC

PILE À AUTONOMIE 14 JOURS

At&T

COMMANDE À DISTANCE ET INDICATEUR À DEL

GENERAL ELECTRIC

RÉPONDEUR À COMMANDE À DISTANCE SANS ÉMETTEUR

DELL 486 BX/33

ENSEMBLE VALEUR PLUS AJUSTÉ À PEU PRÈS À N'IMPORTE QUEL APPLICATION

DISQUETTES SECURITAIRES

3.5 DF/HD Boîte de 10

Quasar

FOUR À GRANDE PUISSANCE ET GRANDE CAPACITÉ À PLATEAU TOURNANT ET DÉTECTEUR AUTOMATIQUE



\$299

PANASONIC

COMMANDE À DISTANCE ET INDICATEUR À DEL

PANASONIC

COMMANDE À DISTANCE ET INDICATEUR À DEL

PANASONIC

MÉCANISME "SILENCIEUX" À DEUX CASSETTES

Sanyo

RÉPONDEUR ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE

ENSEMBLE VALEUR PLUS

ENSEMBLE VALEUR PLUS AJUSTÉ À PEU PRÈS À N'IMPORTE QUEL APPLICATION

LOGICIEL DE BALAYAGE "COLLECTION DISNEY"

VOYEZ LES PLUS GRANDES STARS A HOLLWOOD SUR VOTRE ÉCRAN

S Y S T È M E S A U D I O - V I D É O

Panasonic

MINI-MODÈLE SPECTACULAIRE



UN SYSTÈME COMPACT AU SON REMARQUABLE

JVC

LE THÉÂTRE À LA MAISON EFFET SPATIAL DOLBY PRO - LOGIC

RCA

MAGASIN 5 DISQUES LECTEUR DE DC 5 DISQUES À TÉLÉCOMMANDE

JVC

LECTEUR DE DC 5 DISQUES

MARQUE RECONNUE

RÉCEPTEUR À EFFET SPATIAL DOLBY

JVC

CE SYSTÈME JVC COMPACT ET ASSISTANT À MICRO-ÉLÉMENTS COMPRIEN...

SAMSUNG

MINI-LECTEUR DE DC STEREO 40 W À PROGRAMMATION

FISHER

LECTEUR ET MAGNÉTOCASSETTE

JVC

PROFITÉZ DE L'EFFET SPATIAL DU THÉÂTRE À LA MAISON!

JVC

LECTEUR ET MAGNÉTOCASSETTE

COMBINÉS PORTATIFS - SYSTÈMES STÉRÉO POUR L'AUTO - TÉLÉPHONES CELLULAIRES

SAMSUNG

RADIOCASSETTE AM/FM PORTATIF À LECTEUR DE DC

SHARP

RADIOCASSETTE AM/FM STEREO PORTATIF À LECTEUR DE DC

RADIOCASSETTE JVC À MAGASIN MULTI-DC AVEC ENCEINTES

DEVANT AMOVIBLE KENWOOD

KENWOOD

RADIOCASSETTE AM/FM ET MAGASIN 10 DISQUES

TOUS LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES ACHETÉS DOIVENT ÊTRE ACTIVÉS CHEZ FUTURE SHOP

SANYO CDP-45

LE SON DU LASER À PORTÉE DE LA MAIN AVEC CE BALADEUR RECHARGEABLE À LECTEUR DE DC

SANYO

MODÈLE COMPACT RADIOCASSETTE AM/FM NUMÉRIQUE AVEC HORLOGE

RADIOCASSETTE AM/FM À MAGASIN POUR DC

66 W

KENWOOD

RADIOCASSETTE AM/FM À DEVANT AMOVIBLE

NOVATEL

TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF AU DESIGN ÉLÉGANTE

SHARP

RADIOCASSETTE AM/FM PORTATIF À LECTEUR DE DC

RADIOCASSETTE AM/FM STEREO

UNE PERCÉE DANS LES PRIX AVEC LE LECTEUR DE DC PORTATIF

Clarion

RADIOCASSETTE AM/FM À MAGASIN DE DC

Clarion

RADIOCASSETTE AM/FM STEREO

NOVATEL

NOVATEL TÉLÉPHONE CELLULAIRE COMPACT PORTATIF

SHARP

BALADEUR RADIOCASSETTE AM/FM

BALADEUR DC

BALADEUR CA/DC À LECTEUR DE DC

KENWOOD

AMPLI 80 W

Clarion

HAUT-PARLEURS COAXIAUX 100 W

AUDIOVOX PR-35

MINI-TÉLÉPHONE CELLULAIRE

Empilées en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Détails en magasin sur modèles sélectionnés.

Détails en magasin sur modèles sélectionnés.

Détails en magasin sur modèles sélectionnés.

Détails en magasin sur modèles sélectionnés.

FUTURE SHOP ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE 25 chemin de la Savane Gatineau 246-2166



POUR LA *qualité* ET POUR LE *prix* ...



EAU MINÉRALE
NATURELLE GAZÉIFIÉE
ZEL
750 mL

.89



CROUSTILLES
AU CHOIX
HUMPTY DUMPTY
180, 190, 200 g

1.49



BOISSONS GAZEUSES
PEPSI, SEVEN-UP, HIRES,
CRUSH OU CANADA DRY,
MOUNTAIN DEW
AU CHOIX
2 L

1.99



TABLETTES DE CHOCOLAT
AU CHOIX
HERSHEY-LOWNEY

2/ .99



TABLETTES DE CHOCOLAT
AU CHOIX
NESTLÉ-ROWNTREE

2/ .99



GOMMES
AU CHOIX
WRIGLEY'S

2/ .89



ARACHIDES BLANCHES,
SALÉES, NON SALÉES
OU B.B.Q.
KRISPY KERNELS
325 g

1.49



CHOCOLAT
FERRERO RÖCHER
3 UN

.99



FILM COULEURS
CN 135-24 ISO 100
FUJI
1 UN

4.99



GOMME BALLOUNE
AU CHOIX
BUBBLE YUM
FORMAT BONI

2/ .95



BIÈRE DÉSALCOOLISÉE
KINGSBURY
4 X 355 mL

2.99



PILES ALCALINES
AA, C, D OU 9 VOLT
ENERGIZER
1.24 UN

4.89



BONBONS
AU CHOIX
JOLLY RANCHER
UN

2/ .95

dépanneur proprio

PLUS DE 450
DÉPANNÉURS PROPRIO AU QUÉBEC
POUR VOUS SERVIR

C'est proprio pratique



Offre en vigueur du 20 décembre au 2 janvier 1994 dans tous les dépanneurs Proprio participants. Le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Carnet hullois

PRÉLUDE AU MARIAGE

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais présentera son 1er Défilé de la Mariée le samedi 8 janvier à 19h00 à la maison du Citoyen de Hull. Les billets sont en vente à la porte le soir de l'événement ou en téléphonant au 771-2244.

recherche bénévoles pour accueillir enfants de familles sans ressource une fin de semaine par mois. Pour information, composer le 771-2037.

ACTION-DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Action-développement Communautaire, un organisme qui favorise l'autonomie de la personne à besoins particuliers, offre un service bénévole d'épicerie et de magasinage qui compte un service personnalisé et une livraison à domicile. Pour information, communiquer avec Daniel Boileau au 671-3997 ou le 593-0639.

COURS DE TRAPPAGE

L'Association des trappeurs indépendants de l'Outaouais organise un cours de trappage humanitaire les 8, 9, 15 et 16 janvier au centre récréatif de Gracefield. Pour information, communiquer avec Jerry St-Jean au 463-2784 ou Monique Boileau au 463-3676.

CONDUCTEURS BÉNÉVOLES

Le Centre d'Action Bénévole de Gatineau est à la recherche de bénévoles pour l'accompagnement-transport des personnes âgées, malades ou handicapées à leurs rendez-vous médicaux. Pour information, communiquer avec Lynn au 568-0747.

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE

Le Centre de la Petite Enfance ouvre ses portes maintenant le samedi pour offrir un service de Halte-garderie à la population outaouaise. Ce service est destiné aux enfants de 6 mois à 5 ans sur réservation. Pour information, composer le 776-0114.

CAP SANTÉ

CAP Santé Outaouais effectue la mise à jour du Répertoire des groupes d'entraide en santé mentale de l'Outaouais. Pour information, composer le 771-2277.

PARENTAIDE

Le groupe Parentaïde Hull cherche un professionnel bénévole pour coanimer des rencontres avec des parents hautement motivés. Expérience de petits groupes et connaissance des services pour les parents souhaitables. Pour info: communiquer avec Bernadette Leclerc au 1-800-361-5085.

RENCONTRES PRÉNATALES

L'organisme Bien Naître Ensemble offre des rencontres prénatales d'une durée de 4 ou 7 semaines de 19h00 à 21h00 au 765 St-Joseph à Hull. Les inscriptions pour janvier sont débutées. Pour information, composer le 568-3456.

SOUTIEN FAMILLE

Equipe dynamique

Commission scolaire Outaouais-Hull

AVIS PUBLIC

MODIFICATION DU RÈGLEMENT FIXANT LE CALENDRIER DES RÉUNIONS DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

AVIS PUBLIC est par le présent donné que lors de la séance tenue le 8 décembre 1993, le Conseil des commissaires a modifié le Règlement fixant le calendrier des réunions du Conseil des commissaires pour l'année 1993-1994.

La séance ordinaire du Conseil se tiendra donc le 19 janvier 1994 plutôt que le 12 janvier 1994. Donné à Hull (Québec), ce 22ième jour de décembre 1993.

Le secrétaire général
Michel Deschamps

Carnet de Noël

MEILLEURS VOEUX

Le conseil de la Corporation des aînés de la Cabane en bois rond souhaite à tous ses membres les vœux les plus sincères à l'occasion du temps des Fêtes. L'organisme compte sur leur présence en janvier pour prendre part aux diverses activités. Pour information, composer le 776-6015.

LE GÎTE AMI

Le Gîte Ami tiendra

sa levée de fonds du temps des Fêtes en amassant de l'argent ainsi que des denrées alimentaires et des cadeaux pour les enfants. Plusieurs activités auront lieu les 22, 24 et 25 décembre ainsi que le 1er janvier. Pour information, composer le 776-0134.

PRÊTS DE JOUETS

La Joujouthèque Hochelaga-Maisonneuve s'affaire présentement à répertorier toutes les bibliothèques de jouets du Québec pour mettre sur pied un regroupement avec bulletin de liaison et rencontres annuelles. Si vous offrez des services de prêts de jouets, composer le 1-514-523-2643.

SOIRÉE DU NOUVEL AN

La 7e édition de la Soirée familiale du Nouvel An aura lieu à la salle St-Jean-Bosco du 100 de la rue Scott dès 20h30. Punch à l'entrée, danse, buffet, aire de

repos pour enfants et activités diverses seront offerts. Les coûts sont de 18\$ pour les adultes, 9\$ pour les jeunes et gratuit pour les enfants de moins de 10 ans. Pour information ou réservation, communiquer avec Hélène ou Claude Millette au 777-7360 ou Louise Bourque au 777-9546.

FERMETURE

Les bureaux de la Société canadienne du Cancer seront fermés les 24, 27, 28, 29, 30 et 31 décembre.

Richard Durocher

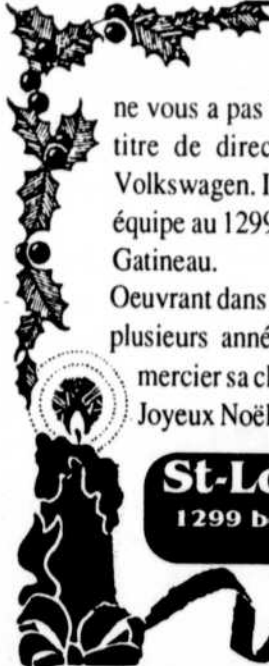
ne vous a pas laissé, il est toujours disponible à titre de directeur des ventes chez St-Louis Volkswagen. Il vous invite à venir rencontrer son équipe au 1299 boulevard La Vérendrye Ouest, à Gatineau.

Ouvrant dans le domaine de l'automobile depuis plusieurs années, Richard Durocher désire remercier sa clientèle de son encouragement et souhaiter un Joyeux Noël et une Heureuse Année à toute la population.



St-Louis Volkswagen

1299 boul. La Vérendrye, Gatineau
(819) 243-2733

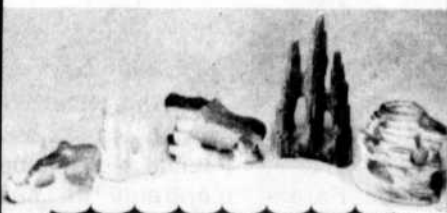


GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE

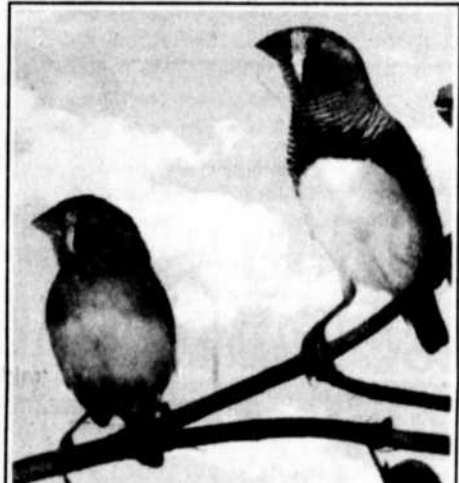
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL 772-8484 VILLAGE PLACE CARTIER, HULL



DÉCORATIONS D'AQUARIUM



25% DE RABAIS



COUPLES DE PINSONS "ZEBRA"
(Mâle et femelle)

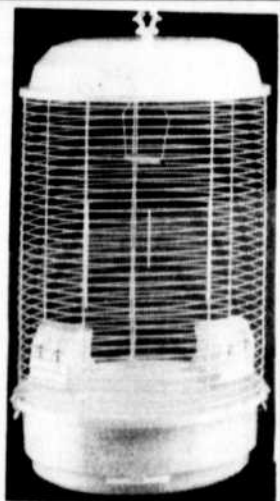
1995\$ Rég.: 33.95\$

PLANTE de PLASTIQUE D'AQUARIUM

Achetez en une et recevez l'autre de même valeur à **MOITIÉ PRIX**



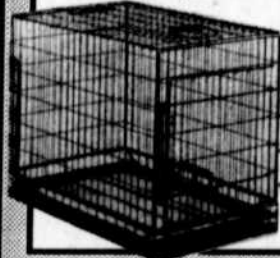
TOUTES LES CAGES D'OISEAUX



25% DE RABAIS

CAGE PLIANTE POUR CHIEN

(36 x 21 x 30)



5995\$

THERMOSTAT D'AQUARIUM

Rég.: 19.95\$

995\$

FILTRE D'AQUARIUM «AQUACLEAR» #150

Rég.: 39.99\$



2595\$

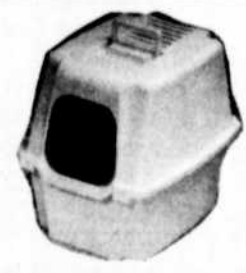
SIPHON D'AQUARIUM

Rég.: 11.99\$



695\$

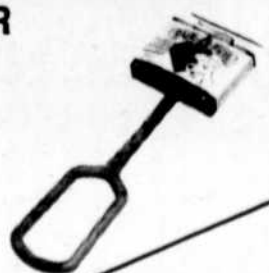
LITIÈRE FERMÉE POUR CHATS



1695\$

JOUETS POUR CHIENS

Grande Variété



25% DE RABAIS
2/895\$

COPEAUX DE CÈDRE «RED CEDAR» POUR LITIÈRE

700 pi.²



JOUETS POUR CHATS

(Grande variété)



25% de rabais

POISSONS TROPICAUX

PLATIES	2 pour 2.95\$
DANIOS ZÉBRÉS	3 pour 1.95\$
NÉONS	3 pour 1.95\$
BLACK MOORE	1.75\$
CALICOS	1.75\$
FANTAILS	1.75\$
GOURAMIES BLEUS	2 pour 3.95\$
CHATS	2.25\$
BARBES TIGRÉS	2 pour 2.95\$
MOLLIE NOIRS	2 pour 2.75\$

VENTE Du 22 au 31 décembre 1993 seulement

- RABAIS pour personnes âgées
- Vaste sélection de nourritures pour chiens et chats
- Animaux élevés localement

FRANCO
Produits d'animaux domestiques de qualité

Éditorial

Noël: une symphonie de petits bonheurs

Mario Boulianne



Le Régional

Noël. Fête commerciale, fête familiale, fête traditionnelle, fête amicale ou fête de la Foi? A ces choix de réponses, tout le monde trouvera son compte.

Mais moi, à quelques jours de Noël, je me suis permis de fouiller au plus profond de mes souvenirs d'enfance, de laisser aller ce qui reste de mon cœur d'enfant pour retrouver cette magie de Noël. Une magie qui m'a fait rêver de mille et un petits bonheurs.

Je me souviens de mes parents, de mes frères et sœurs, de mes grands-parents. De cette odeur que l'on retrouve seulement pendant cette période de l'année. De cette joie qui envahit tous les cœurs. De cette frénésie qui parcourt les rues du village et qui s'attaque à chaque habitant. Des bas de laine remplis de friandises au pied du lit. En fait, d'une foule de petits bonheurs qui font de cette période la plus belle de l'année.

Mais, le Noël d'antan est-il devenu une légende perpétuée par nos souvenirs ou existe-t-il vraiment? Est-ce possible de retrouver cette magie? Ou, parce que nous sommes devenus adultes, il est à jamais disparu? Est-ce que, du moins, il est possible de faire vivre ses sentiments à nos enfants? Ou, eux-mêmes, sont-ils devenus des adultes même enfants? Quel cruel réalisme!

Mais, ces questions, je les rejettent du revers de la main. Devenu père depuis peu, je veux tout tenter pour que ma fille puisse vivre cette symphonie de petits bonheurs qui a fait la joie de tant d'enfants à travers

le monde.

Et que dire de la tradition et de la famille. Deux valeurs que l'on doit conserver précieusement dans ce monde qui se découpe à la milliseconde. Pourquoi ne pas ralentir de quelques kilomètres à l'heure pendant ces deux semaines juste pour voir passer le temps. Juste pour voir sourire nos enfants. Juste pour dire bonjour à un voisin et, pourquoi pas, l'inviter à boire un petit verre sur le coup de six heures.

Si l'on doit vivre une économie difficile et un fardeau fiscal qui nous écrase, pourquoi ne pas prendre congé de ces tracas, prendre congé de nous-mêmes et redevenir des êtres humains. En vérité, la magie de Noël c'est cela. Se détacher de la vie quotidienne et s'enfermer dans un rêve éphémère qui nous apportera plus de bonheur que trois semaines au soleil.

Laissons nos voitures dans le garage et marchons quelques instants. Laissons le Nintendo dans sa boîte et sortons le Monopoly. Laissons le téléphone cellulaire dans le tiroir et cognons à la porte de nos amis. Ne serait-il pas plus agréable comme ça? Que ceux qui répondent non fassent un examen de conscience.

Quelqu'un a dit un jour: «la vie n'est qu'un éternel recommencement». Alors, pourquoi ne pas suivre cette maxime pendant la période des Fêtes? Ne serait-ce que pour retrouver un peu de notre enfance. D'entendre encore quelques notes de cette symphonie de petits bonheurs. Joyeux Noël!

Opinion du député provincial

Robert LeSage



Parti Libéral

J'ai le plaisir de vous annoncer que depuis le 1er novembre dernier, l'âge d'admissibilité au programme d'allocation-logement Logirente passe de 59 à 58 ans.

C'est la deuxième année consécutive que le gouvernement du Québec réduit l'âge d'admissibilité à ce programme. Cette mesure confirme l'annonce qu'avait fait le ministre des Finances lors du discours sur le budget de mai 1992, émettant le souhait que l'âge d'admissibilité à Logirente soit progressivement abaissé jusqu'à 55 ans d'ici octobre 1997. Ces modifications, je le rappelle, ont pour but d'aider davantage les ménages à faible revenu à alléger leurs coûts de logement tout en leur permettant de continuer à évoluer dans leur milieu de vie.

Par ailleurs, les loyers admissibles ont été maintenus aux montants suivants: 277\$ par mois pour un chambreur, 370\$ pour une personne seule occupant un logement et 420\$ pour deux personnes ou plus habitant un logement.

Le gouvernement du Québec continue d'appliquer le principe de l'inscription continue qui permet aux personnes s'inscrivant à Logirente pour la première fois de le faire en tout temps de l'année. Cependant, les personnes qui pourraient dès maintenant avoir droit à Logirente ont tout intérêt à s'inscrire rapidement afin d'en bénéficier le plus tôt possible. Pour s'inscrire, il suffit de se procurer le for-

Logirente: maintenant pour les personnes de 58 ans

mulaire de demande Logirente 1993 en téléphonant ou en se présentant au bureau régional du ministère du Revenu du Québec.

En 1992-93, quelque 59 000 ménages âgés à faible revenu ont reçu l'allocation-logement Logirente, se partageant une allocation totale de 36 millions \$.

MEILLEURS VOEUX

A travers les traditions qui l'ont imprégné au fil des siècles, le temps des fêtes anime des valeurs qui nous sont chères. A cette occasion, j'aimerais en profiter pour vous exprimer mes vœux les plus sincères mais aussi pour vous demander d'être sensibles au gens qui, pour diverses raisons, n'auront pas la chance de profiter à fond de cette période de réjouissances.

J'aimerais que nous mettions à profit, au cours des prochains jours, notre sens de l'hospitalité et du partage qui caractérisent tant notre peuple afin que les personnes malades, défavorisées et seules puissent vivre ce temps des fêtes dans la dignité. Un simple geste de notre part peut faire toute la différence.

En ce qui me concerne, je vous souhaite des fêtes heureuses auprès des personnes qui vous sont chères. Passez un très beau Noël dans l'amour et la sérénité et que l'année 1994 soit remplie de succès, de santé, de bonheur et de paix.

Offrez la magie du Passe-Partout à Noël!

Une idée-cadeau pratique et écologique qui sera fort appréciée des jeunes et des moins jeunes qui utilisent l'autobus.

Accompagné de la carte d'identité de la STO*, le laissez-passer "Passe-Partout" permet à son utilisateur de voyager pendant un mois de façon illimitée sur les réseaux de transport en commun de la STO et d'OC Transpo.

En vente chez tous les dépositaires autorisés identifiés aux couleurs de la STO.



*Renseignements: 770-3242



Ginsberg, Gingras et Assoc. Inc.

SYNDICS • SÉQUESTRES • LIQUIDATEURS

"Une équipe à votre écoute"

GINSBERG
GINGRAS

Claude B. Gingras, CIP
syndic

143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone.: (819) 776-0283,
télécopieur.: (819) 776-1254



LE
RÉGIONAL
HULL

Publié par Publications Dumont
141 Jean-Proulx, Hull, Québec J8Z 1T4
Téléphone (819) 776-1063
Fax 776-1668

Une compagnie
COGECO

OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE
PELH

Programme d'évaluation
de lecture des télécopieurs

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Jacques Blais

RÉDACTEUR EN CHEF
Mario Boulianne

RÉDACTION
Yves Rouleau
Jean-Pierre Arseneault
Sylvain Dupras
Nicole Dupuis
Louis-P. Brûlé

CONSEILLERS(ÈRES) PUBLICITAIRES

Caroline Friedmann
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Christian Thibaut
Jocelyn Thibault
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Lise Poulin Daigle
CONCEPTION GRAPHIQUE
Julie Drouin
COMPTABILITÉ
Julie Parent

RÉCEPTION/ANNONCES CLASSÉES
Denise Blais
DISTRIBUTION
Messageries Outaouais

IMPRESSION
Imprimerie Qualimax Inc.
PHOTOCOPIAGE-MONTAGE
Multi-Compo

ABONNEMENT: Canada \$52-1 an / Étranger \$62-1 an
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE. DROITS RÉSERVÉS
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe. Enregistrement numéro 3143

Claude Bonhomme réplique à Robert Labine

«Le maire de Gatineau se fait du cinéma intérieur»

Dans la saga qui oppose le maire de Gatineau Robert Labine et le conseiller de Hull Claude Bonhomme, ce dernier ne porte pas trop d'importance au propos du maire gatinois qu'il qualifie de fabulation.

par Mario Boulianne

On se rappellera que le maire Labine avait presque accusé de chantage le conseiller Bonhomme concernant la vente de certains terrains dans le secteur du boulevard La Verendrye. A



Le conseiller de Hull, Claude Bonhomme, a démenti les affirmations de Robert Labine.

cela, le maire Labine avait accusé le conseiller Bonhomme ainsi que le conseiller gatinois Simon Racine et le journaliste du Droit Jules Richer de complot visant sa crédibilité.

«Je crois que le contexte difficile dans lequel il (Labine) se trouve présentement lui a fait dire des choses sans trop y réfléchir, de confier monsieur Bonhomme. Il s'en est pris à tout le monde et il a dû se rendre compte qu'il s'était trompé d'adresse en s'en prenant à moi». Claude Bonhomme n'a pas l'intention de poursuivre le premier magistrat gatinois prétextant qu'il en a présentement beaucoup sur les bras. «Mes avocats m'ont confirmé que les propos de Robert Labine frisaient la diffamation mais qu'il n'était peut-être pas nécessaire d'intenter une action en justice, affirme-t-il. De toute façon, les démarches seraient très lon-

gues et très coûteuses, une situation qui ne me plairait pas vraiment».

Monsieur Bonhomme a par ailleurs confirmé qu'il était présentement en instance d'audiences devant la cour d'expropriation du Québec concernant les terrains de La Verendrye. «Le maire Labine a laissé tombé des chiffres qui sont entièrement faux concernant ce dossier, dit-il. Par contre, je ne lui en tiens pas rigueur puisqu'il a des choses plus importantes à traiter que de simples différents d'affaires».

Claude Bonhomme, qui paie un peu plus de 100 000\$ en taxes à la ville de Gatineau, se croit par ailleurs en droit de poser certaines questions quant à l'administration de cette ville. «J'ai souvent eu des questions à poser à l'administration Labine concernant certains dossiers mais en aucun moment je n'ai fais de chantage auprès du

maire ou des fonctionnaires, jure-t-il. Je crois sincèrement que monsieur Labine fabule un peu trop et se fait du cinéma intérieur. Il voit des complots contre lui partout et dans ces circonstances, je ne veux pas en ajouter. Il aura assez à faire avec cette demande en disqualification que monsieur Percy Gagnon a intenté contre lui».

Monsieur Bonhomme a, de plus, démenti les propos du maire Labine voulant qu'il aie rencontré en privé, dans son bureau de la maison du Citoyen, les conseiller gatinois Simon Racine et le journaliste Jules Richer. «Ceci est complètement faux!» a-t-il affirmé sans hésiter.



Centre hospitalier de la Pietà

RECHERCHE DE MILIEUX DE VIE DE TYPE FAMILIAL POUR PERSONNES ÂGÉES

CENTRE D'HÉBERGEMENT DE SOINS DE LONGUE DURÉE DE LA PIETÀ (C.H.S.L.D.)

Le C.H.S.L.D. de la Pietà est l'établissement responsable des résidences de type familial pour personnes âgées pour la région 07 (familles d'accueil). Nous sommes actuellement à la recherche de gens intéressés à accueillir sous leur toit des personnes âgées en perte d'autonomie, qui nécessitent aide et accompagnement pour diverses activités de la vie quotidienne. Si vous demeurez à Hull, Aylmer, Gatineau, dans la Vallée-de-la-Lièvre, dans le Pontiac, Petite-Nation ou sur le territoire de la Rivière-Gatineau, que vous pouvez offrir un milieu de vie chaleureux et que l'idée d'héberger chez vous des personnes âgées (une à un maximum de 9) vous intéresse, communiquez avec nous.

Un intervenant social du C.H.S.L.D. fournira le support psycho-social à domicile et établira avec vous un plan d'intervention pour satisfaire aux besoins des usagers.

La compensation financière est fixée selon les normes approuvées par le Ministère de la santé et des services sociaux.

Si vous désirez obtenir de plus amples informations, veuillez s'il-vous-plait communiquer avec Louise Ménard ou Claude Beaudoin au numéro de téléphone 771-1112, poste 396 ou 399.

273, rue Laurier, Hull (Québec) J8X 3W8 (819) 771-7362 Fax: (819) 771-0623

Ville de Hull



Le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Hull est à la recherche de candidats (hommes ou femmes) pour combler les postes suivants:

EMPLOIS D'ÉTÉ 1994

TITRE DU POSTE	# DE POSTE	PÉRIODE D'EMPLOI	SALAIRE
Responsable de tennis	1	25 avril au 30 septembre	9,58 \$ / heure
Surveillant de tennis	8	2 mai au 25 septembre	6,31 \$ / heure
Commis, club de vacances	1	2 mai au 19 août	351,75 \$ / semaine
Préposé au soutien technique, club de vacances	1	16 mai au 19 août	351,75 \$ / semaine
Responsable d'un club de vacances	13	6 juin au 12 août	301,50 \$ / semaine
Animateur d'un club de vacances	52	13 juin au 12 août	233,70 \$ / semaine
Responsable, arts plastiques, club de vacances	1	6 juin au 12 août	301,50 \$ / semaine
Responsable aquatique	1	2 mai au 2 septembre	10,05 \$ / heure
Responsable de plage	1	20 juin au 21 août	9,65 \$ / heure
Responsable de piscine	5	30 mai au 21 août	10,05 \$ / heure
Moniteur sauveteur	10	6 juin au 21 août	7,79 \$ à 8,01 \$ / heure
Surveillant-sauveteur de piscine	14	6 juin au 21 août	7,79 \$ / heure
Surveillant-sauveteur de plage	2	20 juin au 21 août	7,79 \$ / heure
Assistant-sauveteur de piscine	9	6 juin au 21 août	7,36 \$ / heure
Animateur de pataugeoire	9	24 juin au 19 août	7,09 \$ / heure
Préposé au chalet de piscine	4	6 juin au 21 août	6,31 \$ / heure
Aide préposé au matériel (permis de conduire classe 3 obligatoire)	1	16 mai au 2 septembre	348,93 \$ / semaine

EXIGENCES:

- Être âgé(e) d'au moins 16 ans à la date du début de l'emploi
- Résider à Hull.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à l'une ou l'autre de ces fonctions devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi et la description des exigences et des tâches à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 16 h le 25 février 1994.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des loisirs et de la culture

Ville de Hull

25, rue Laurier, 7^{ème} étage
Hull (Québec), J8X 4C8

NOTE: sujet à changement sans préavis.

Librairie du soleil

CETTE ANNÉE,

ILS VONT LES AIMER

MES CADEAUX DE NOËL!

Obtenez des réductions de 15% à 25%

sur nos livres et ne payez pas de TPS.*

* Les ouvrages scientifiques, techniques, manuels scolaires, lois et règlements sont exclus de cette offre. Achat au comptoir seulement.

Librairie du soleil

Terrasses de la Savane
25, Ch. de la Savane, Gatineau (Qué.) 246-3900
Place Fleur-de-Lys
434, boul. St-Joseph, Hull (Qué.) 595-2414



OUVERT DIMANCHE LE 26 DÉCEMBRE

VENTE 1/2 PRIX DU JOUR APRÈS NOËL



NOTRE SÉLECTION ENTIÈRE D'ARBRES DE NOËL SANTA'S CHOICE™ VRAISEMBLABLES ET DÉCORATIONS DE NOËL

Couronnes, guirlandes, chandelles, arrangements, ruban, lumières, ornements, pics, branches et plus!

PRIX RÉDUIT 50% DE RABAIS!

*Veuillez noter: les articles de Noël sont limités à la marchandise en magasin... Magasinez tôt! À ces bas prix, les articles en vente vont partir vite!

1/2 PRIX
TERREAU
DE MISE EN POT WHITE ROSE

Sans mauvaises herbes ou insectes. Bonne pour la transplantation des Violettes Africaines, plantes tropicales et autres! Rég. 2.25\$

112\$ sac

Potting Soil
SAC DE 10L

2/3 DE RABAIS
COUSSINS
POUR MEUBLES DE PATIO

Choisissez parmi un assortiment de couleurs. Rég. 8.88\$

VENTE 288\$ ch.

LIMITE AUX QUANTITÉS EN MAGASIN

1/2 PRIX
CORBEILLE À LINGE
DÉCORATIVE

Corbeille à linge beige décorative en bambou. Rég. 13.99\$

VENTE 699\$ Rég. 13.99\$

2/3 DE RABAIS
ARTICLES D'ARTISANAT
DE L'AUTOMNE ET DE L'HALLOWEEN

Choisissez parmi les restants des costumes, chandelles, petits jouets et plus. Rég. .59-14.97\$

VENTE À PARTIR DE: 20¢ À 499\$ ch.

1/2 PRIX
NOTRE SÉLECTION ENTIÈRE RUBAN

Choisissez parmi notre sélection entière de motifs sur coton, moirés, dentelle, velours, et autres. Prix valeur .29/m à 7.99/m

A PARTIR DE: 15¢ À 400\$ /m

PAQUET BONI
BÂTONNETS D'ENGRAIS
JOBES

Choix de bâtonnets d'engrais pour les plantes d'intérieur, pour plantes à fleurs et pour fougères et palmiers. Bas prix rég. 1.18\$

94¢ pqt.

20% PLUS GRAND!

1/2 PRIX
VERDURE TROPICALE
VRAISEMBLABLE

Styles assortis de jeune verdure tropicale dans un pot de 5". Choisissez plusieurs styles à cet bas prix!

VENTE 294\$ Rég. 5.88\$

PRIX LE PLUS BAS
PEINTURE
ENS. DE 16 POTS

Le choix de peinture acrylique 'poster', fluorescent et 'southwest'. 1 pinceau inclus. La sélection peut varier par magasin. Bas prix rég. 5.49\$

VENTE 297\$ ch.

1/2 PRIX
OISEAUX AVEC PLUMES
DÉCORATIVES

Choisissez parmi notre sélection entière de oiseaux naturelles - colombes, roitelets et autres. Oiseaux en couleurs décoratifs aussi disponibles. Bas prix rég. 1.99-4.29\$

À PARTIR DE: 100\$ À 215\$ ch.

1/2 PRIX
PANIER-CADEAUX
'MID-RIB'

Paniers décoratifs fait à la main. Remplissez avec des fleurs séchées pour un arrangement instantané. Rég. 79-4.29\$

À PARTIR DE: 40¢ À 215\$ ch.

75% DE RABAIS PANIERS DE NOËL ET CÉRAMIQUES

PLANTES TROPICALES 1/2 PRIX

PLANTES SUSPENDUES
Choix de fougères de Boston, nephthytis, golden pothos et plantes d'araignées. Acheter une pour chaque pièce de votre maison. Rég. 15.99\$

1/2 PRIX 799\$ ch.

CANNES DE YUCCA
2 cannes vigoureuses dans un pot. 3 1/2"-4" de haut. Bonne pour votre maison ou l'office. Rég. 39.99\$

1/2 PRIX 1988\$ ch.

PLANTES TROPICALES
Le choix de 10 variétés incluant les figuiers pleureurs, plantes de caoutchouc, 'china doll', les langues de belle-mère, aralia elegantissima, dracaena. 2 1/2"-3 1/2" de haut. Rég. 14.99\$

1/2 PRIX 749\$ ch.

1/2 PRIX FLEURS DE NOËL ET PANIERS-CADEAUX!

VENTE 1/2 PRIX
ENSEMBLE EN OSIER SAVANNAH

ENSEMBLE DE 4 PIÈCES INCLUS:
2 Fauteuils
1 Causeuse
1 Table

Pièces aussi vendus séparément.

ACCESSOIRES POUR LA TABLE
Motifs de Noël seulement.
NAPPERONS 349\$ ch. Rég. 6.99\$
SERVIETTES 249\$ ch. Rég. 4.99\$

LA SÉLECTION PEUT VARIER DE MAGASIN À MAGASIN

1/2 PRIX 29996\$ Rég. 624.96 ens.

HEURES D'OUVERTURE:
Lun à Ven. 9h00 - 21h00
Sam., Dim. et Jours de Fête 9h00 - 18h00

VENTE SE TERMINE LE 30 DÉCEMBRE, 1993.
MARCHANDISE DISPONIBLE LIMITÉE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

White Rose
CRAFTS AND NURSERY SALES LIMITED

OUVERT LE DIMANCHE

BELLS CORNERS
150 RUE ROBERTSON
Wedgewood Plaza

ORLÉANS
1605 BOUL. ORLÉANS
Sud de la Route. #17

OTTAWA SUD
2446 RUE BANK
Rue Bank et Rue Hunt Club

1/2 PRIX
LE PRÊCHEUR

Variété nouvelle "Starlight" remplie de feuilles et fleurs blanches. Pot de 6". Rég. 12.99\$

VENTE \$649 ch.

Ville de Hull



DISCOURS SUR LE BUDGET 1994

prononcé par le MAIRE de HULL, MONSIEUR YVES DUCHARME lors de l'adoption du budget 1994 le 14 décembre 1993.



1. INTRODUCTION

À l'aube de ma deuxième année au poste de maire de la Ville de Hull, j'ai le plaisir, ce soir, de déposer le budget 1994, le programme triennal d'immobilisations pour les années 1994 - 1995 - 1996 ainsi qu'un aperçu de l'impact fiscal décaulant des programmes gérés par la Société de transport de l'Outaouais et par la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Lorsque j'ai déposé mon rapport sur la situation financière et les orientations du budget 1994 à l'Assemblée du Conseil du 19 octobre dernier, je vous faisais part de mes préoccupations notamment au niveau de l'application de la Loi 145 (Réforme Ryan) ainsi que de la révision en cours du programme de compensations tenant lieu de taxes du gouvernement fédéral.

Or ces dossiers sont toujours au coeur de nos préoccupations puisque les décisions qui en découleront auront une incidence importante sur le budget municipal.

Nous entendons donc poursuivre notre planification financière et administrative dans le même esprit que celui énoncé dans le discours sur le budget 1993. Je vous rappelle donc les quatre principaux points de ce budget, qui a été adopté le 15 décembre 1992 :

- 1. Maintenir l'augmentation des dépenses dites «Ville de Hull» en deça de 3%;
2. Faire en sorte que le programme triennal d'immobilisations requérant des emprunts à la charge générale, ne dépasse pas 10 \$ millions;
3. Poursuivre le processus de rationalisation des dépenses;
4. Maintenir l'augmentation de la facture totale de taxes en deça de celle de l'indice des prix à la consommation projetée à 2,0%;

II. BUDGET 1994

2.1 BUDGET «VILLE DE HULL»

Pour atteindre les objectifs que nous nous étions fixés à ce chapitre, et en tenant compte du contexte économique, nous avons dû effectuer des choix qui n'étaient pas faciles et qui ont entraîné des décisions qui touchaient l'ensemble de notre fonction publique municipale mais sans pour autant diminuer la qualité des services que nous offrons à notre population. Afin de respecter l'esprit de la Loi 102, nous avons gelé et nos salaires et ceux de nos employés municipaux pour deux ans en effectuant du même coup une réduction de 1% de la masse salariale. Cependant, la rémunération et les conditions de travail à la ville de Hull demeurent malgré tout très concurrentiels. Il suffit de voir le nombre de candidatures que nous recevons lorsque nous ouvrons un poste pour réaliser à quel point la ville de Hull est un employeur recherché.

L'ensemble de ces décisions, conjugué à la rationalisation des dépenses, nous permettent ainsi, en 1994, de contenir à 2,9% l'augmentation des dépenses dites «ville de Hull», soit 2 379 000 \$, ce qui porte cette portion du budget municipal à un montant total de 84 424 000 \$.

Ce montant représente le coût d'opération de l'ensemble de nos programmes municipaux et exclut les quote-parts que nous devons verser aux organismes régionaux (C.U.O. et S.T.O.).

2.2 PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1994-1995-1996

Le programme triennal d'immobilisations est un outil de planification qui permet au conseil municipal d'identifier et de prioriser les projets d'immobilisations à réaliser sur une base de trois ans. À titre d'exemples, ce sont des travaux d'aqueduc et d'égout, la construction d'équipements communautaires ou l'acquisition d'équipements lourds.

Pour la première fois depuis que cet outil de planification est utilisé, soit depuis 1976, j'ai recommandé au Conseil de procéder à une véritable priorisation des projets pour les années 1994, 1995 et 1996, ce que nous avons réussi à faire au terme de 2,5 jours de travail.

En début de notre session de travail, les projets inscrits au P.T.I. totalisaient 85 \$ millions alors que nous déposons ce soir un P.T.I. prévoyant des travaux estimés à 46 \$ millions.

Cette façon de procéder est plus réaliste et évite de créer des attentes irréalisables tant chez les conseillers et les conseillères que chez les citoyens et les citoyennes. Le Conseil a de plus autorisé l'embauche d'une firme d'experts-conseils en vue d'établir, pour les années futures, les besoins en équipement communautaire, de les prioriser et de présenter diverses alternatives possibles.

Nos besoins à ce chapitre sont grandissants et nous constatons que des équipements scolaires financés par les mêmes citoyens représentent des opportunités d'utilisation qu'il faudra maximiser de plus en plus. Il importe donc de favoriser la concertation des organismes publics œuvrant sur un même territoire qui offrent des services à une même clientèle requérant le même type d'équipement.

Ces dossiers devront être revus en profondeur avec les intervenants incluant le gouvernement du Québec dans le cadre d'une prochaine réforme fiscale et administrative.

Il est de plus important de mentionner que certains projets retirés du P.T.I. 1994, 1995, 1996, pourraient être inscrits à nouveau à l'échéancier si leur réalisation générerait des revenus à brève échéance justifiant les investissements requis.

Enfin, nous sommes dans l'attente du programme fédéral de subventions sur lequel nous comptons pour la réfection de certaines de nos infrastructures et je puis vous assurer que nous ferons tout en notre possible afin d'obtenir notre juste part de ce programme.

À ce sujet, j'ai fait parvenir, hier, une lettre à notre député à l'Assemblée Nationale, monsieur Robert Lesage, afin d'exiger que :

- Le programme qui sera mis de l'avant porte d'abord et avant tout sur la réfection des infrastructures et équipements municipaux;
- Les modalités du programme soient définies par des représentants des trois paliers du gouvernement;
- Les travaux financés par le programme se mettent en branle dans les premières semaines de l'année 1994.

Une lettre similaire a été envoyée à chaque député et ministre du Québec par les autres maires des municipalités québécoises, afin de mettre en garde le gouvernement du Québec qui souhaite obtenir la maîtrise d'oeuvre de ce programme sur son territoire et investir dans des projets de relance économique qui lui sont propres et qui auraient peu ou rien à voir avec les municipalités.

VI. CONCLUSION

Nous devons conjuguer avec de nombreux paramètres économiques, politiques et sociaux qui, tous autant que l'autre, se présentent à la porte de notre gestion quotidienne comme des défis et pour lesquels, aucune décision n'est facile.

Notre mandat est de relever ces défis et pour ce faire, nous comptons sur la collaboration de l'ensemble de la population et de tous les employés municipaux avec qui nous voulons maintenir un dialogue ouvert. Je les invite d'ailleurs à nous faire part de leurs suggestions ou commentaires qui nous permettront d'améliorer sans cesse notre milieu de travail et le maintenir dans un climat serein et propre à l'épanouissement de chacun et chacune. Au terme de cette première année de mon mandat comme maire, je suis très fier des résultats obtenus dans les nombreux dossiers que nous avons entrepris. Cette note positive vient consacrer les efforts conjugués des membres du Conseil, de la direction

Je profite de l'occasion pour vous remercier, tous et toutes, du support et de la confiance que vous m'avez accordés dans cet effort collectif et je puis vous assurer que je poursuivrai mon travail avec la même ardeur afin de vous offrir une saine gestion financière et administrative. Merci.

PRÉAMBULE

Fernando Henriques. Notre participation au projet de Recherche-Action parrainé également par ce comité et l'Université du Québec à Hull, nous a clairement indiqué des pistes d'action à poursuivre. La semaine interculturelle est sans aucun doute un très bel exemple de l'intégration des communautés culturelles qui constituent une partie importante de la mosaïque hulloise. Cette activité, qui se déroulera à l'automne 1994, regroupe la plupart de nos communautés ethniques autour d'une programmation qui met en évidence leurs caractéristiques respectives. La fête communautaire entourant l'activité «Vélo en août» ainsi que la participation de notre poste de police communautaire de l'île au projet intitulé «Prévenons le racisme» sont d'autres exemples bien concrets de l'action municipale dans ce domaine que nous entendons poursuivre afin de maximiser l'apport des groupes ethniques à la communauté hulloise. Dans les pages qui suivent, je broserai rapidement un tableau des actions entreprises par la ville de Hull dans différents secteurs jugés prioritaires lors de l'adoption du budget 1993 et plus récemment, lors de mon rapport sur la situation financière de notre ville.

2.3 LA DETTE OBLIGATAIRE

La dette obligataire représente l'ensemble des emprunts contractés par la ville pour des travaux d'immobilisations et qui se compare à une hypothèque contractée par un citoyen pour l'achat d'une maison.

Le Conseil s'est fixé comme nouvel objectif de stabiliser la dette obligataire à la charge générale à son niveau actuel, soit 104 \$ millions. Pour ce faire, nous avons fixé à 6,5 \$ millions la limite maximale des emprunts obligataires à la charge générale, comparativement à un montant de 10 \$ millions qui avait été prévu initialement pour 1994.

Ceci veut dire concrètement que les nouveaux emprunts seront équivalents aux remboursements à effectuer en 1994. De plus, nous visons à réduire la dette obligataire en payant comptant les refinancements d'obligations. Il faut noter qu'en 1993, nous avons fait preuve d'initiative en payant comptant un renouvellement de dettes de 956 000 \$. Nous tenterons dans la mesure du possible de continuer cette pratique.

Également, nous pourrions bénéficier des taux avantageux lors d'importants renouvellements d'emprunts qui viennent à échéance au cours des trois prochaines années. Tous ces éléments feront en sorte qu'en 1997, le service de la dette à la charge générale se chiffrera à 16 \$ millions comparativement à 16,5 \$ millions en 1994. Ainsi, en 1997, le service de la dette à la charge générale ne représentera plus que 14,1 % du budget total comparativement à 16,1 % en 1994.

Nous sommes donc sur la bonne voie puisque toutes ces actions de rationalisation conjuguées feront en sorte que notre dette se stabilisera au cours des prochaines années. On pourrait évidemment aller encore plus loin. Cependant nous serions obligés d'augmenter le fardeau fiscal des citoyens et de réduire la quantité et la qualité des services offerts à notre population.

III LES ORGANISMES RÉGIONAUX

3.1 LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

Pour la première fois depuis de nombreuses années, la quote-part totale de Hull à la C.U.O. n'augmentera pas en 1994. Elle demeure la même qu'en 1993, soit 13 \$ millions qui sont affectés aux services de la gestion des déchets, de l'eau potable, de l'assainissement des eaux usées et aux services administratifs. Il faut se réjouir de ce fait, résultat du bon travail effectué autant par les représentants de la ville de Hull que ceux des villes composant la C.U.O., du président, de la direction générale, des directions de service et du personnel de la C.U.O.

Cependant, le programme triennal d'immobilisations 1994 - 1995 - 1996 de la C.U.O. n'est pas sans nous inquiéter. Les villes verront leurs quotes parts augmenter de façon drastique si les nombreux projets prévus se réalisent notamment au niveau de la gestion des déchets. Il faudra donc, qu'à l'instar de la ville de Hull, la Communauté urbaine de l'Outaouais fasse, elle aussi, un exercice de rationalisation de son P.T.I. et priorise ses projets en tenant compte de la capacité de payer des contribuables. Il faudra faire preuve d'ingéniosité et d'esprit d'innovation.

3.2 LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Lorsque nous avons pris connaissance des prévisions budgétaires 1994 déposées par les dirigeants de la S.T.O., nous avons eu la désagréable surprise de constater que notre contribution financière à cet organisme régional subissait une augmentation de 18,4 %, soit un montant de 952 000 \$. Ce qui signifiait que notre quote-part au déficit d'exploitation de la S.T.O. passait de 51,0 % qu'elle était en 1993, à 55,6 % en 1994 alors qu'elle était de 41,0 % en 1985.

Inutile de vous dire que nous avons jugé cette augmentation inadmissible compte tenu que les contribuables hullais font déjà largement leur part au financement des organismes régionaux. Nous avons immédiatement formé un groupe de travail, sous la direction de notre représentant à la S.T.O. monsieur Claude Bonhomme, composé de nos spécialistes en finances et en transport en commun et de deux représentants de la S.T.O. pour revoir l'ensemble de la situation et proposer des alternatives acceptables pour les deux parties.

Notre volonté était de ne pas faire payer les contribuables hullais pour du service de transport en commun excédentaire tout en assurant un service de même niveau sur l'ensemble de notre territoire. C'est ainsi que nous avons recommandé d'appliquer le principe d'arrêt limité pour certaines lignes venant d'Aylmer et d'autres venant de Gatineau puisqu'elles étaient considérées comme un service excédentaire.

Les résultats de cet exercice nous permettaient, non seulement d'annuler l'augmentation prévue de notre quote-part en 1994, mais entraînaient en plus une réduction de 240 000 \$ de notre contribution par rapport à 1993.

Nous avons simplement appliqué le même principe de rationalisation et de saine gestion que nous nous sommes imposés lors de la préparation de notre budget municipal.

Nous avons donc soumis nos propositions au Conseil d'administration de la S.T.O. pour approbation. Alors que la pratique jusqu'à maintenant voulait que ce Conseil respecte l'autonomie des municipalités dans l'établissement du niveau de services offerts à leur population, les villes de Gatineau et d'Aylmer ont refusé les recommandations de Hull et par conséquent, nous, les citoyens et les citoyennes de Hull, devons payer pour des services offerts aux usagers d'Aylmer et de Gatineau, ce qui a pour effet d'augmenter notre quote-part 1994 de 437 000 \$.

Alors que nous avions prévu une réduction de 240 000 \$, nous devons donc absorber un écart de 677 000 \$ ce qui augmente notre quote-part à 5,6 \$ millions pour environ 9 500 usagers hullais.

Les villes de Buckingham, Masson-Angers, Cantley et Chelsea nous ont appuyés dans ce dossier, faisant ainsi preuve de solidarité régionale et je les en remercie. Malgré la volonté de la majorité des villes membres de la S.T.O., Gatineau et Aylmer, par la majorité des votes qu'elles détiennent, ont réussi à dicter à Hull le niveau de services qu'elle offrira à sa population et quelle part de son budget elle y consacra. C'est une forme d'ingérence tout à fait inacceptable dans notre autonomie municipale. À cet effet, nous déposons ce soir une résolution qui sera acheminée à l'Assemblée Nationale du Québec demandant de modifier, dans les plus brefs délais, la Loi sur la Société de Transport de l'Outaouais pour permettre le respect de l'autonomie municipale dans l'établissement du niveau de services dont chaque municipalité veut se doter.

Entre-temps, nous entendons bien poursuivre nos efforts afin de nous assurer que le contribuable hullais n'assume que sa juste part pour les services fournis par les organismes régionaux.

IV. LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

À ce chapitre, je vous rappelle quelques-uns des points que j'avais énoncés lors de mon discours sur le budget en décembre 1992. Je vous invitais à partager ma vision de progrès où j'insistais sur le rapprochement de la ville et des gens d'affaires, le soutien que nous devons apporter à ceux qui veulent faire des affaires dans Hull et surtout mettre tout en oeuvre afin que l'économie de Hull se dynamise.

J'ai donc mis sur pied la Commission sur le développement économique de Hull. Présidée par monsieur Guy Lecavalier, cette commission a déjà entrepris ses travaux en invitant les gens d'affaires et la population à soumettre leur vision du développement économique de Hull.

Tous les mémoires reçus seront étudiés par les membres de la Commission et des audiences publiques seront tenues en février. Un rapport final contenant des recommandations sera déposé à la table du Conseil municipal au mois de mai 1994.

Dans le dossier de la Société de diversification économique de l'Outaouais, notre leadership a permis de canaliser les efforts régionaux à la mise sur pied de cet organisme et ce, dans un cadre fiscal supportable pour les municipalités de la région et dans un cadre administratif plus souple. J'ai aussi proposé un mode de fonctionnement de la S.D.E. qui tienne compte des performances de cet organisme.

Nos interventions sur le marché international, notamment au Mexique, ont permis de conclure des ententes dans divers secteurs et de mettre en place des mécanismes qui favoriseront d'autres rapports entre nos gens d'affaires et ceux d'autres pays. Et je suis fier de mentionner que le succès de nos démarches est à l'image du dynamisme de nos gens d'affaires.

Enfin, le développement touristique, pierre angulaire de notre développement économique, devrait s'accroître avec la venue d'un complexe hôtelier au Lac Leamy, l'exploitation du Château d'eau par l'entreprise privée et certains autres projets d'envergure qui pourraient être annoncés sous peu.

V. LES TAXES FONCIÈRES 1994

Lors de ma campagne électorale à la mairie en 1992, mon objectif était de ne pas augmenter la taxe dite «ville de Hull» pour les années 1993, 1994 et 1995.

Cet objectif a été atteint en 1993.

Les revenus et les dépenses relatifs à cette taxe, étant pleinement et exclusivement sous notre contrôle, il nous est plus facile de contrôler son administration alors que nous ne contrôlons pas les budgets des organismes régionaux et le cas de la STO est un exemple éloquent.

Pour l'année 1994, je suis heureux de vous annoncer que, pour une deuxième année consécutive, nos objectifs ont été atteints et que le budget que nous adoptons ce soir, prévoyant des revenus et des dépenses au montant de 103 057 000 \$, ne renferme aucune augmentation de la facture totale de taxes.

Pour ce faire, nous avons dû absorber à même notre budget d'opérations la facture de 437 000 \$ que nous ont refilée les villes de Gatineau et d'Aylmer dans le dossier de la Société de transport de l'Outaouais.

Le Conseil a donc dû revoir certains programmes afin de ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables hullais en tenant compte du contexte économique actuel. Nous avons ainsi effectué des coupures dans les budgets prévus pour les concerts au Lac des Fées et pour l'amélioration de notre réseau de pistes cyclables et nous avons réduit l'enveloppe budgétaire des imprévus.

Je vous rappelle également que, suite au dépôt du rôle triennal d'évaluation foncière 1993-1994-1995 de la Communauté urbaine de l'Outaouais, le Conseil municipal avait décidé, lors de l'adoption de son budget 1993, de se prévaloir des dispositions de la loi en étalant sur trois ans les variations de valeur imposable afin d'atténuer l'effet du nouveau rôle pour les personnes dont la valeur de la propriété augmentait plus que la moyenne.

Je tiens donc à préciser que les personnes qui verront leur compte de taxes augmenter en 1994 par rapport à 1993, ne subissent pas une augmentation de leur taux de taxes, mais strictement une hausse d'évaluation de leur propriété à cause de l'étalement de valeur que nous avons réparti sur 1993, 1994 et 1995.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

Pages 15 à 30
**Voir l'encart « Cahier
des vœux »**

les petites annonces classées, ça vous mène loin !

Annoncez trois semaines
et obtenez
**UNE SEMAINE
GRATUITE**

AVIS: Cette promotion ne
comprend pas les annonces classées
du Jean Coutu.

Nos préposées attendent vos appels

VISA 776-2121 MasterCard

Heures de tombée: Dimanche/Outaouais: jeudi 16h - Hull / Aylmer / Gatineau : lundi 11h

**LA REVUE DE
GATINEAU**

Dimanche/Outaouais

**LE RÉGIONAL
HULL**

Régional

418, ave. du Golf, Gatineau 418, ave. du Golf, Gatineau

141 Jean-Proulx

79, Principale, Aylmer

RUBRIQUES À LOUER	
100 Logements	111 Divers
101 Logements meublés	112 À partager
102 Chambres et pensions	113 Avec option d'achat
103 Garçonnières	114 Salle de réception
104 Maisons	À VENDRE
105 Chalets	200 Propriétés à revenus
106 Commerces	201 Propriétés
107 Bureaux	202 Propriétés à échanger
108 Entrepôts	203 Condominiums
109 Locaux	204 Maisons mobiles
110 Garages	205 Femmes
	206 Chalets
	207 Roulottes - Tentes

On demande VÉHICULES	
475 Véhicules tout terrain	476 Automobiles à vendre
477 Accessoires d'automobiles	478 Camions à vendre
479 Accessoires de camions	480 Machinisme à vendre
481 Bateaux à vendre	482 Accessoires de bateaux
483 Motoneiges à vendre	484 Accessoires de motoneige
485 Motocyclettes à vendre	

**AVIS
AUX ANNONCEURS**
La responsabilité des
Hebdo de l'Outaouais se
limite à une insertion d'une
annonce erronée. Nous
prions nos annonceurs de
vérifier leur annonce la
première journée de pa-
rution.

Accessoires de motocyclette MARCHANDISES	
500 Vente garage	501 Divers demandés
502 Marché aux puces	503 Encans
504 Vêtements à vendre	505 Appareils ménagers
506 Audio vidéo	507 Ameublement
508 Antiquités	509 Chauffage - bois - foyer - poêle
510 Matériaux	

Artisanat	
511 Artisanat	512 Équipements de bureaux
513 Ordinateurs	514 Aliments et produits naturels
515 Coin du bébé	
LOISIRS	
550 Centre de Villégiature	551 Sports
552 Collectionneurs	553 Films
554 Musique	
ANIMAUX	
575 Animaux à vendre	

TARIFS (TPS, TVQ incluses)

- La Revue de Gatineau } \$7.00*
- Le Régional de Hull } semaine
- Le Régional d'Aylmer } (parution du mercredi) * maximum 15 mots 25c du mot additionnel
- Dimanche Outaouais } \$7.00* (Hull-Aylmer-Gatineau) * maximum 15 mots 25c du mot additionnel
- Les 4 journaux } \$12.89* semaine * maximum 15 mots 40c du mot additionnel

**LOGEMENTS
À LOUER 100**

1c.c., chauffé, éclairé, près hôpital de Gatineau. Laissez message 643-9051
1c.c., chauffé éclairé, 1er Février ou 1er Mars 94. Jour: 772-9684 Soir: 776-3545

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.

NOUVEAU PRIX 429⁰⁰⁰\$ 13e mois GRATUIT (1 c.c.) sous-sol seulement

595-9121 entre 9h et 21h

Gestion Quanta Inc.

1c.c., pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, 375\$/mois, libre 1er Janvier. 663-4500
1c.c., très propre à Masson, pas chauffé, ni éclairé, avec bonnes références. Intéressé seulement! Immédiatement, 772-2674/ 777-7462
1er janvier ou avant, 2c.c., fraîchement rénové, (prises laveuse/sècheuse), remise, cheminée, prêt à recevoir p.c.i., grand terrain, patinage l'hiver et canotage l'été. Idéal pour sportif, 340\$, Masson via Ferry, 281-5740
2c.c. chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement compris, 15 janvier/1er février. 243-1994
2c.c., Gatineau, près de l'école, prises laveuse, sècheuse, entrée privée, 575\$, pas chauffé, pas éclairé, Francine 568-3835
2c.c., chauffé, éclairé, immédiatement, 550\$/mois, 23 Orléans. 1c.c., chauffé, éclairé, 500\$, 246-3316 (25-08)
3c.c., 182 Labrosse, spacieux triplex 615\$, pas chauffé, ni éclairé, 1er Janvier, 281-4781
51/2, 2c.c., pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse, sècheuse, remise intérieure, stationnement, 315 boul Lavendrye. 561-2882/ 643-2729

Heures de tombées pour la période des fêtes

PARUTIONS DU 26-27-29 DÉCEMBRE

- Mercredi le 22 décembre à 12h pour Dimanche/Outaouais
- Jeudi le 23 décembre à 10h pour le Bulletin et à 17h pour Hull/Aylmer/Gatineau

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'IL N'Y AURA PAS DE DIMANCHE/OUTAOUAIS LE 2 JANVIER 1994

PARUTIONS DU 3 ET 5 JANVIER 1994

- Jeudi 30 décembre à 10h pour le Bulletin et à 17h pour Hull/Aylmer/Gatineau

MONTEBELLO, grande vieille maison, 5c.c., 2 salles/bains complètes, salon, salle à manger, cuisine, références requises, libre, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 423-6340
QUYON chemin Beaudoin, maison mobile 66X14 avec fondation, rénovation au complet, 2c.c., salle de lavage, extérieur fini en vinyle, situé sur 1 acre, demande 45,000\$/5,000\$ comptant 424.91\$/mois + taxes municipale, scolaire et assurance. 458-2519

AYLMER, bungalow, 4c.c., 21/2 s/bains, sous-sol fini, beau terrain avec patio, près de tout, privée sur cul de sac, 103,500\$, 682-6924
AYLMER, maison brique, 3+1c.c., appareils inclus, planchers bois franc, gaz naturel, 93,000\$ ou meilleure offre. 684-8703
BUCKINGHAM, bungalow 1978, tout brique, dans rond point, 4c.c., 2 salles/bains, p.c.i., sous-sol fini, garage double, 95,000\$ négociable, 281-0135

GATINEAU
1-2-3 CH.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur moderne, grandes pièces.
561-5578

HULL
45 & 55 Bédard
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Semi-meublé -
Chauffé/éclairé
Garage - Buanderie
Près aréna
& centre commercial
770-9700
770-9720

AYLMER
PROJET L'ESCALE
2 et 3 chambres à partir de
\$435⁰⁰
CUISINIÈRE RÉFRIGÉRATEUR SERVICE DE CONCIERGE Construction en béton
684-9836
entre 9h et 21h
GESTIMMO

1 c.c. près du Cégep
Libre immédiatement
Christianne **778-4879**

Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus à partir de **510\$ / mois**

CONTACTEZ
MARC BRUNET: 770-9911

Les Châteaux de la Montagne
À LOUER:
CONDOS 2 ch. à c. 1 étage
CONDO 2 ch. à c. 2 étages
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis pour seulement **640\$ à 675\$ / mois**
MARC BRUNET: 770-9911

1 logis 1c.c., rue Charette, libre 1er janvier, 2 logis, rue Miner à Buckingham, grand terrain, clôture, prises laveuse/sècheuse, 2c.c., stationnements 2 voitures, libre immédiatement, 281-5192
1c.c., chauffé, éclairé, câble, pour personne seule, Beau secteur tranquille, 400\$/mois, 281-0281 pagette 778-9009
HULL
Une et deux chambres, Le Normandie, 240 boul. Taché, app. chauffé, tranquille, édifice en béton.
777-9261

AYLMER, 1 ou 2c.c., à partir de 495\$. 682-0522
BUCKINGHAM 2c.c., meublé, 450\$ ou pas meublé 395\$ pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. 568-0461
DUPLIX, 2c.c., 895 Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, 669-3722/ 568-8728
GATINEAU 2c.c., 460\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, un stationnement, libre immédiatement, 663-4500
GATINEAU, 1c.c., et garçonnière/2c.c. chauffés, rénovés, balcons, tranquilles, stationnements, autobus, magasin, libre immédiatement. 953-2117/ 243-6286
GATINEAU, 1c.c., prises laveuse/sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, idéal pour personne âgée. 663-1323
GATINEAU, 3c.c., installation laveuse, sècheuse, cour clôturée, 600\$/mois non chauffé, non éclairé, 663-1466
GATINEAU, grand 41/2, secteur Mont-Luc rue Stéphane, presque neuf, 575\$/mois, disponible 15 décembre, jour 765-3683 soir 246-0108
Gatineau, libre, fraîchement peinturé, 3c.c., demi sous-sol 550\$/mois, poêle, réfrigérateur, stationnement, 277 Pine, 663-4367/ 733-2479

SOUS-LOUER 1c.c., 454\$/mois tout compris, 1 mois gratuit, tranquille, grande cuisine, près d'un parc, 663-7148
SOUS-LOUER, Mont-bleu 2c.c., prises laveuse, sècheuse, frais peint, tapis neuf 410\$/mois, 775-9644/ 243-2219

LOGEMENTS MEUBLÉS À LOUER 101
GATINEAU, 2c.c., chauffé, éclairé, 580\$, préférable couple, très propre. 777-2659 ou 595-0488
CHAMBRES À LOUER OU PENSION 102
\$70/semaine, multi-chambres, accès complet à la maison: Câblevision, téléphone, micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse. 663-7064
CHAMBRE À LOUER, 1 chambre 305\$/mois, et l'autre 325\$/mois, disponibles en janvier, pour femmes (non fumeuses de préférence), propres, et tranquilles, accès aux facilités, stationnement disponible. Secteur Du Barry, Gatineau, soir 568-6467

Chambre à louer, pour homme seulement. 663-3070
GATINEAU chambre à louer, accès à la cuisine, prix à discuter, 643-1304
GATINEAU, chambre à louer, près des Promenades, accès à tout, propre, tranquille, stationnement, prise de courant, rue Lausanne, 561-5635
Gatineau, chambre à louer, entrée privée, stationnement, près autobus. 643-3592 Après 18h00 663-9624
LOGEMENT à partager, centre ville Hull, rue Champlain, contactez Luc étudiant, 595-5779

GARÇONNIÈRES À LOUER 103
21/2, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 450 rue Notre-Dame Gatineau, 350\$/mois, personne retraité de préférence. 966-8701/ 776-8104

BUCKINGHAM, 21/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, très propre, libre immédiatement, 966-1714
GARÇONNIÈRE neuve de 2 pièces 112, meublée entièrement à neuf, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, 425\$/mois, après 5h, Richard, 663-6472

GRANDE garçonnière avec 1c.c., Côte d'Azur, semi-meublée, sous-sol maison, chauffé/éclairée, câble, non fumeur(euse), 400\$, 561-6556

MAISONS À LOUER 104
BORD DE L'EAU
Gatineau, 2+1 c.c., rénovée, grand terrain, pas chauffé/ni éclairé, 675\$/mois. 669-3178
GATINEAU 800\$/mois, 3c.c., salle à dîner, sous-sol fini, piscine creusée et +, soir (513) 446-6843
GATINEAU, semi-détaché neuf à louer avec option d'achat si désiré, 3c.c., 11/2 salles/bains, sous-sol, près autoroute 50, sortie Montée Paiement, 966-1797/ 966-8492
Louer ou acheter, libre 1er Janvier, grande maison, 1c.c., cuisine, salon, possibilité pour tout genre de commerce, grand terrain, 933 Notre-Dame Gatineau. Téléphonez Bernard avant 21H00, 771-9209

CHALET À LOUER 105
Mont St-Anne, Condo, 2c.c., mezzanine, équipé, navette. (418)667-3128

ENTREPÔTS À LOUER 108
ENTREPOT à louer, 2,000 pi.ca., 20 pieds hauteur, porte 12'x18', prix 6\$/pi.ca. Eugène, 561-6074

PROPRIÉTÉS À VENDRE 201

RE/MAX AYLMEER INC.

AYLMER, RUE LACASSE - Secteur prestigieux. 2,700 p.c., style unique, tous les extra que vous désirez. 2 foyers, air climatisé, plancher de bois franc. À voir! ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000

À VENDRE

792 Joanisse, Gatineau
Semi-détaché neuf, plafond cathédrale, vue exceptionnelle, chauffage central, verrière. Beaucoup d'extra.
J.C. CONSTRUCTION
Claude Montreuil
243-6180

A VENDRE ou à louer, unifamiliale, 3c.c., 1992, la campagne à 3km, de l'hôpital de Buckingham, 2 salles/séjour, salle de jeux, 2 portes patio, sous-sol fini, 2 salles/bains, 1 acre. Vaut une visite!

ANGERS maison unifamiliale neuve, bain tourbillon grand choix de terrain, garanti APCHQ aide à la mise de fond disponible, information 966-1244/ 761-2557

ANGERS, bungalow neuf, terrain tout tourbé, près de l'autoroute, 88,700\$, dépôt minime, ouvert tous les jours de 10h à 22h, 15 Chaville, 966-2069

Hull maison en brique, 59 Binet, 3c.c., rénovée, 89,000\$, négociable, 777-6248

MAISON 3c.c., 2 s/bains, garage, remise, piscine hors terres, cour clôturée, stationnement, visite sur appel, Guy/Suzanne, après 17h, 21 St-Hélène Hull 776-9777

MONT-BLEU 2c.c., 2 appareils, terrasse extérieur 20 pieds x 20 pieds, environnement de choix, à vendre, 79,900\$, à louer 725\$/mois. Libre immédiatement. Pageite 593-8111

SEMI-détaché neuf à Angers. 3c.c., 11/2 salle de bains, avec bain tourbillon, 1,286 pi.ca., à deux minutes de l'autoroute, financement disponible à 100% au client approuvé, 986-1244/ 761-2557

Semi 1989, 3c.c., 1,500 pi.ca., sous-sol fini, terrain clôturé, 120,000\$, 75 St-Thérèse, Hull, 778-0197

VAL-DES-MONTS, bungalow, 2c.c., salle à manger, armoires (chêne), chauffage électrique/bois, rideaux et appareils fournis, vue sur la rivière avec accès, terrain 50x200, 79,900\$, 25 minutes centre-ville Ottawa. 671-3998

CONDOMINIUMS 203
CONDO COMMERCIAUX GATINEAU à vendre ou à louer, bonne investissement, 747-5457

CHALET À VENDRE 206
CHALET maison, 4 saisons, construction neuve, région St-Sauveur et Morin Heights. Plage et belle vue sur le lac, 112,500\$, terrains disponibles, (819)986-2028

TERRAINS À VENDRE 208
1 terrain de 21/2 acres avec fantastique vue, 18 miles de la ville 15,000\$ cadastre et T.P.S. inclus, 457-2203

MONT-LUC, terrain desservi, 40 de la Pocière, 61x102 approximatif, 29,800\$, 568-3986

Nouvelle subdivision CHANTECLERC II (Futur centre-ville Cantley). Superbes terrains boisés. 5 minutes pont Alouette par la 307. À partir 16,000\$ (TPS, TVQ, notaire inclus). Devenez proprio pour 100\$/mois ou établissez votre propre paiement à du 6%. 777-2384/ pagette 594-2013/ 827-2703

DIVERS À VENDRE 211
3 souffleuses à neige, 5 à 8 forces, appelez à 663-1250

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.

Appartement de qualité supérieure, redécorée.

Incluant:

- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire

- près d'un centre d'achats
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de \$500.00
- 1 mois gratuit pour tous nos 31/2
- 5% de rabais à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS 778-3103

les petites annonces 776-2121... les petites annonces

COMPTOIR FAMILIAL
ST-VINCENT DE PAUL inc.
«Nous avons besoin de vous»
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité.
55, Archambault
Gatineau, Qc

A VENDRE lit superposé. Ensemble de cuisine et autres, cause déménagement, 243-9724

ARBRE de Noël (vert 6', 2 ans d'usage) 50\$, table de ping-pong (4x8 accessoires compris) 100\$, purificateur d'air Kenmore (1 an d'usage) 150\$, vaisselier antique (1920) 300\$, berceau (bébé) blanc 75\$, ensemble d'enfant méline blanche (Polo), réfrigérateur/poêle et comptoir 200\$, bague d'amitié (diamant 7 pointes, grandeur 6) valeur 50\$ demande 250\$.

AVIS AUX INTERESSES SEULEMENT!
986-8306/986-2270

ARBRE de Noël cultivés, très bon prix à Gatineau coin St-René et Greber, METRO

AUBAINE! Piano fait à cour: marteau, étouffoir/Neuf, pieds de nourrice, treux accordé avec banc 1,200\$, livré. 986-1504

CUISINIERE 30", 59\$, ensemble 20 impécaque de saillié d'or, demande 2,400\$, (819) 986-2953

Caisse enregistreuse électrique 100\$, aspirateur Hoover 25\$, aspirateur Kenmore avec balais électrique 40\$, ventilateur neuf à plafond 35\$, 1 bureau 20\$, table téléphone avec chaise 12\$, alterés 20\$, boîte avec outils 25\$, 771-6350/663-5157

DANS l'affaire Matériaux à bas prix. liquidation judiciaire. Bois dépeint 2x4x8: 1.25\$, 12x2.39\$, 2x6x8: 1.99\$, 12x3.59\$, 16x 4.99\$, 2x8x12: 2.49\$, 16x 6.59\$, 2x10x12: 6.50\$, 16x 9.49\$, aspenite 7/16: 8.99\$, 5/8: 10.99\$, plywood 1/2: 15.49\$, 5/8: 18.99\$, bardeaux asphalte 20 ans, 5.49\$, porte acier vinyle: 44.95\$, tuile plafond 2x4: 1.49\$, tuile marbre: 1.49\$, prélini: 4.49\$. Matériaux Masson 819-986-5720

ENCYCLOPEDIE Grollier de l'an 2,000, près de 40 volumes variés, (neufs) valeur 1,100\$, prix à discuter. Répondeur de luxe (Sanyo), valeur de 110\$ pour 39.95\$, (2 cassettes). Ski alpin pour homme ou femme, 986-2456

FAITES-LE vous-même! Plancher 10"x10" en marbre: 149.00\$, céramique: 109.00\$, chène: 212.32\$, bois franc européen: 180.85\$, prélat: 34.52\$. Choix en magasin! Matériaux Masson 819-986-5720

LIQUIDATION totale! Matériaux 1ère qualité: fenêtre 2x3: 69.95\$, 2x4: 79.95\$, porte patio: 379.00\$, laine R12: 18.29\$, R20: 16.99\$, porte française: 99.95\$, styrofoam 1": 3.59\$, 1 1/2": 4.99\$, tuile céramique 6x6: 0.12\$, 12x12: 1.09\$, bain: 149.00\$. Matériaux Masson 819-986-5720

SUPER NINTENDO avec Super Scape et un jeu, après 18h, 643-1233

LOCAUX COMMERCIAUX 300

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera,
22, rue Des Flandres,
Centre commercial Templeton,
922, boul. Maloney est,
Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph,
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau.
Téléphone: 568-5151

OCCASIONS D'AFFAIRES 301

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514)-728-0594, ext 1

TEMPS PLEIN- PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600\$, 900\$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous: (514)-449-4011/ 1-800-561-1518

OFFRES D'EMPLOI 400

GAGNEZ jusqu'à 346⁰⁰\$ en
assemblant nos boules de Noël à domicile. Info: envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée à:

Les Fantaisies de Noël
2212 Gladwin Cr.
Suite 100
Ext: 2007
Ottawa
K1B 5N1

CAMELOTS DEMANDES
pour distribution de journaux et circulaires hebdomadaires
Contactez pour:
HULL 669-1590
AYLMER 682-7336
GATINEAU 669-0377

REPRÉSENTANT(IE)

Nous sommes une compagnie établie depuis 10 ans et oeuvrant dans la gestion de crédit.
Nous recherchons un représentant dynamique ayant fait ses preuves dans le domaine de la vente de service pour développer le marché de l'Outaouais.

Le candidat idéal:
- Devra posséder une connaissance minimale du domaine du crédit.
- Devra être autonome, mature et créatif.
- Pourra suivre l'opération à partir de chez-lui.

Nous offrons:
- Une base de clientèle établie dans cette région
- Une très forte expertise du domaine du crédit
- Un plan de développement de marché
- Commission et frais de déplacement.
Faites parvenir C.V. à/s Directeur
971 Curé Labelle, Qc, Suite 210
Blainville, LAC J7C 2L8
ou
fax: 514-437-3300

SSATTENTION ETUDIANTS JOYEUX NOELSS. Vends DU CHOCOLAT et fais toi BEAUCOUP D'ARGENT pour acheter les cadeaux. NOUVEAUX PRODUITS DISPONIBLES. APPELE VITE QUANTITE LIMITEE. CAMPAGNES DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale quantité limitée, 1-800-561-2395

Cosmétique Finele, produits pour soin de la peau et maquillage. Nouveau «Stimulateur raciale». Emploi disponible. CARMEN: 669-3798

Cuisinier pour la cuisine Chinoise Dim Sum, 25,000\$ par année. 50 heures par semaine, expérience demandé. Envoyez C.V. à l'attention de M. André Fournier, 425 Bd. St-Joseph, Hull (Québec) J8X 4A2

RECHERCHE
6 moniteurs de ski, niveau 1 et 2 de l'A.M.S.C. ou personne intéressé à devenir moniteur. Contactez l'école de ski Harfang des Neiges, 454-2679/766-2341

PARTEZ EN AFFAIRES
Compagnie produits consommation, ayant 125 ans d'expérience, en expansion dans la région, temps partiel/temps plein. Brian 776-4668

RECHERCHE femme sérieuse, 250\$ et plus, temps partiel, formation complète (gratuite). Téléphonnez au 827-3430

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es), sérieux(ese), au Québec, collégial requis ou équivalent. 246-7935

GARDIENNES DEMANDÉES 402

Chez-moi, du lundi au vendredi, 1 enfant. 568-4406

GARDERAI ENFANTS 403

0 et plus, maman non fumeuse, repas santé, amour bons soins, bricolage. Secteur Main, 663-6436

0 et plus, secteur Mont-Luc, non fumeuse, repas chaud, bricolage, activités, etc. Carole 246-0667

1 an et plus en milieu familiale, repas chaud, belle emplacement, reçu, 7H00 à 17H30. 243-3856

1 an et plus, temps plein, cour clôturée, bon repas, activités, Davidson/ De Richmond. Tina 669-0133

15 ans d'expérience, deux dames, maison, bons soins et nutrition, non fumeuses, 682-3943

2 ans et plus, rue Albert, Gatineau près Harvey's, bons soins. 669-3783

2 ans et plus, temps plein seulement, 85\$ par semaine, bon repas, reçu. 568-0428

2 mamans, non fumeuse, 6 mois et plus, repas chaud, activités, cour clôturée, 568-5443/243-1263

AYLMER, Gatineau, 1 an et plus, bon repas, activités, cour clôturée, non fumeur, expérience. Debby 682-4240

AYLMER rue Alexis Rajotte, lundi au vendredi. Sylvie 682-9659

AYLMER, garderais enfants, chez-moi, 684-3867

Allez travailler sans inquiétude, confiez-moi vos enfants, secteur Le Coteau, expérience, références, diplôme en garderie. 243-1910

Beaucoup d'expérience, amour, repas nutritifs, jeux, bricolage, sorts. Écoliers bienvenus. 682-4577

DEUX dames d'expérience garderaient bébés à la maison, très bons soins, seulement 60\$ par semaines. 771-4900 ou 771-9009

GARDERAI enfant chez-vous. Disponible 7 soir semaine ainsi que le jour vendredi, samedi, dimanche. 772-9625

GARDERAI enfants chez-moi, expérience, 308 3e Avenue à Gatineau en face de l'école L'arbre D'or. Suzanne 663-3146

GARDERAI enfants, 20 mois et plus, repas équilibrés, Christine 561-3659 Mont-Paëlle, activités variés, secteur

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, bilingue, déjeuner et dîner compris, jeux éducatifs, bricolage, cour clôturée avec balançoire, glissade et autre 85\$/semaine, avec reçu. Près de Pierre Lafontaine, Sandra 246-9508

La Sablonnière, tout âges, menu affiché, repas chaud, non fumeuse, bilingue, 70\$/semaine, 663-4097

La Sablonnière, éducatrice, pour enfant 18 mois et plus, repas chaud, programme éducatif, bilingue, non fumeuse, 643-3696

Mini-garderie bilingue, non fumeuse, repas équilibré, bricolage, enfant de tout âges. Suzanne 669-6911

ON DEMANDE 405

COLPORTEURS pour vente intérieur/extérieur de la ville, bon salaire, (heures travail 6h/jour, 4 jours/semaine). Informations 643-2864

AUTOMOBILES À VENDRE 476

1987 Cadillac Brougham excellent état, toute équipée très bien entretenue, 10,500\$, 947-2530/561-1817

1987, Honda, Excel, peinture récente, 5 pneus neufs, «clutch» neuve, 92,000K, très bonne condition, 1,850\$. 685-0564

85 Mercury topaz, 4 portes, manuel, 91,000K, toit ouvrant, pneus/freins neufs, bon état, 1,850\$. 568-7120

SIDEKICK JX 1993, décapotable, manuel 5 vitesses, seulement 8,000K, un démonstrateur... 4 roues motrices, idéal pour Thiver. 12,000\$ seulement. 643-1700

TOYOTA CELICA 1987, 101,000K, très propre, bonne condition, 5,500\$, pour 777-3583, soit 684-4301

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 477

PNEUX usagés et neufs à vendre, grandeur 13-14-15, 243-8140, demandez Yvan ou Gaetan

CAMIONS À VENDRE 478

1992 Jeep Renegade, couleur rouge, toit rigide et mou, bonne condition, meilleure offre. Demander Luc 669-4717/568-6662

MOTONEIGES À VENDRE 483

MOTONEIGE BOMBARDIER Formula Plus 1987, skis plastiques neufs, chenille neuve, toit et dossier, remorque inclus. Meilleure offre, 561-0743

SNOW CRUISER, Evinrude 1972 et pièces de rechange, excellent prix, 685-1942

VÊTEMENTS À VENDRE 504

MANTEAU Chat Sauvage, grandeur 5-6, très propre, 568-5072

APPAREILS MÉNAGERS 505

ACHAT et vente de poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, pièces. Avec garanti, service à domicile. 114 Marier Vanier, 744-7610

Financement, ventes et location d'appareils ELECTRO MÉNAGER. Service à domicile. Appelez le 246-3766

Machines à café, noue neufs, toutes 1 an, pas cher, nous repérons toutes marques, et aiguisons les ciseaux, 771-1301

AUDIO VIDÉO 506

CAMERA vidéo J.V.C. tout équipé, n'a qu'un an et presque pas utilisée. Demande 560\$, 568-9181/669-8745 après 17h

AMEUBLEMENTS 507

A AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers. Achetés et vendus. LIVRAISON GRATUITE 777-9855
73, boul. St-Joseph Hull

ENSEMBLE salle à dîner, table 6 chaises et vaisselier 1000\$, 663-2334/663-5983

LIT BLANC en métal 39 pouces avec lit cygogne, valeur 400\$ pour 300\$, un bureau blanc, 50\$, 246-8892

MOBILIER chambre noir complet/Queen, 475\$. Unité murale/Queen 125\$. Ensemble matelas/bon fondé 275\$, 682-1980

CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE 509

BOIS de chauffage vert, 48\$ la corde 4x8, 456-2228/246-3693

BOIS de foyer érable sec et demi sec, 16", livré. 669-2736

BOIS de poêle à vendre, 95% érable. 986-8188

Bois de foyer sec à vendre. 669-8409

Bois franc vert 4"x8"x16", \$45 la corde, commande minimum. Après 18H00, fin de semaine 10h à 19h 643-1268

DUQUETTE FIRE WOOD INC. Bois franc vert à partir de 46\$ la corde livré avec minimum, aussi bois sec. 830-1488/744-5114

ERABLE sec 16" 70\$ la corde, minimum 2 cordes, 827-0494

COIN DU BÉBÉ 515

BASSINET en bonne condition avec matelas, 75\$, costume d'hiver couleur bleu, 12 mois, 20\$, 682-9208

Enfantillage Plus Enr.
VENTE D'ARTICLES D'OCCASION POUR ENFANTS
• Jouets • Vêtements • Accessoires
177 b Boul. St-Joseph, Hull 777-7393

FOURRURE-ENTREPOSAGE 516

FOURRURE Réparation et remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Demandez Claudette 568-2660

SPORTS 551

A vendre usagées. Patins, équipements d'hockey et de gardien de but, diverses grandeurs. 568-6537

ANIMAUX À VENDRE 575

CHENIL LINDA. Chiot poméranien, bichon maltais, caniche miniature. 985-3267 sur rendez-vous seulement.

CHIEN race pure, boxer avec papier, queue et oreilles coupées, vacciné, 100\$, 985-2808

Cours de dressage pour chien toute race, débutant le 2 février 1994. Pierre 281-0344/ Yvon 771-4999

PENSIONS POUR ANIMAUX 576

Premier mois GRATUIT Pension, 20 minutes de la ville, soignée et sortie journalière, vermifuge, sellerie chauffée, arena extérieur éclairé, excellent pour la randonnée, 180\$, 455-9120

COURS PRIVÉS 602

COURS de chant, pop, rock, jazz, débutant, professionnelle. Cour, session d'évaluation établissant objectifs gratuitement. 682-7747

COURS privés de saxophone, flûte, trompette, clavier, tout les niveaux. Méthode accélérée. Prix abordable, 682-7747

L'EXPERIENCE À VOTRE SERVICE 603

À VENDRE
pour les Fêtes de Noël et du Jour de l'An
TOURTIÈRES
Porc, bœuf et porc,
Pâté au saumon, au poulet
TARTES AU CHOIX
Sucre, pommes, framboises, bleuets, cerises, raisins.
Demandez Allan
246-0363
Appelez vite, merci!

AQUAFINE
pour tout vos problèmes d'eau faite appel à notre expertise André Delage, 592-6407. Frais virés acceptés

ATTENTION réparation de planchers d'automobile, estimation gratuite, 777-1402/775-3776

AYLMER produits maison congelés. Fait tourtières, gâteaux, pâtis. etc. Procurez-vous liste de nos produits. 682-8035

Avec camions services multiples: déménagement, voyages au dépot, transport, toiture de bardeaux et plate refaite, débarras d'objet non voulu, travaux divers. 819-684-4148

COIFFEUSE
diplomée avec expérience, salon privé, bon prix. Bienvenu à tous. 246-9678

COULTURIERE d'expérience, réparation et couture, 243-4126

Construction, rénovation, peinture, toiture. Tous genres de travaux. Prix compétitif, estimation gratuite, travail garanti. 568-7538

SPÉCIALISÉ EN SALLE DE BAINS
Complète, incluant céramique ou vinyle coussiné et autres rénovations. 25 ans d'expérience
243-3026

PRÊTS 2e hypothèque,
réponse rapide aussi acheterai balance de prix de vente. 561-3222 code 506.

MESSAGES PERSONNELS 700

AIMEAIS rencontrer une dame de meurant dans Gatineau, entre 64 et 70 ans, taille moyenne. 663-3454

Astres, tarot, boule crystal, clairvoyance, main, thé, aura, cartes, numérogie, graphologie, analyse photo. Françoise 776-6780

Avenir par les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marc. 663-1606

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous appelez après 17h00 772-2145

Clairvoyante GERMA. Que vous procurerez 1994? Séance 1h: cartes, numérogie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

FINI le temps, de se demander des questions que vous n'avez pas les réponses. Rollande 18 ans d'expérience prédit clairement votre futur avec carte, tarot. Visa acceptée 684-6125

AVIS DIVERS 880

FANTASIA
Un appel vous suffit pour procurer les produits Kana-Sutra. Commencez vos achats du temps des fêtes, livraison rapide. Réservez une soirée, livraison de produit séduisant et fine lingerie 10% des ventes et cadeau pour l'hôte/esse. Payer et emporter, Rachel 669-2209

MERCIEMENTS 883



Remerciement au Sacré-Coeur pour l'auteur obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour l'auteur obtenu.
A.L.

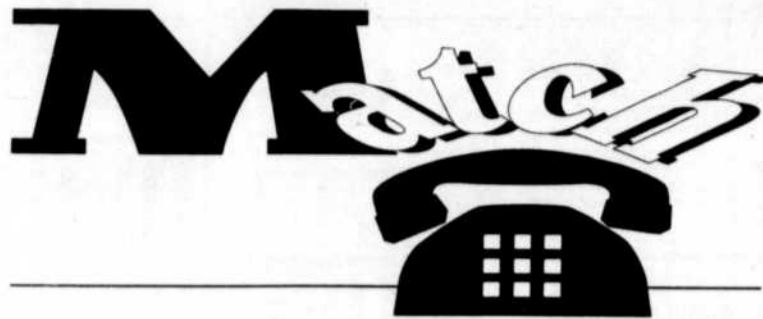
REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT à Saint-Antoine de Padou, pour l'auteur obtenu.
A.L.

Remerciement au Sacré-Coeur pour l'auteur obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.M.

Les annonces classées
c'est payant en grand
776-2121

PRÊTONS ARGENT
SUR TOUT ARTICLE DE VALEUR
Montre Rolex, bijoux, diamants, t.v., vidéo, caméra, système de son, outils, articles de chasse et pêche, etc. etc.
SERVICE DE RÉPARATION DE BIJOUX
Dépositaire: Cardinal, Bulova, Matiko, Swatch
OBJETS NON RECLAMES A VENDRE
BIJOUTERIE TRUDEL
396 PRINCIPALE BUCKINGHAM
986-5121



UN COPAIN POUR SKIER • LE GARS DANS L'AUTOBUS • LA FEMME DE TA VIE
 LA FILLE CHEZ LE DÉPANNÉUR • UNE COMPAGNE DE VOYAGE • L'HOMME DE TES RÊVES
ILS SONT AU BOUT DU FIL, VOUS N'AVEZ QU'À COMPOSER

1-976-8001 (1⁹⁸ la minute)

**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

AUTEURE; professionnelle, grand-mère, rousse, yeux pers, 50 ans, romantique, originale. Aimant voyager, théâtre, restaurants. Cherche professionnel, non fumeur, jovial, sensuel, 35-45 ans, 5'8" et plus. 1002

BELLE BLONDE, 24 ans, grasse, yeux pers, 5'8", 190 lb. Cherche homme 25-29 ans, sérieux, affectueux, sobre, honnête, gentil. Qui recherche belle pouponne pour les fêtes, but sérieux. Je t'attends. 1017

BELLE FEMME, professionnelle. Cherche homme bien, à enlacer, 33-40 ans. Race sans importance. Mais la sincérité l'est. 1003

CHALEUREUSE, quarantaine, cheveux blond cuivré, yeux pers, affectueuse, aimant le dialogue, la marche, etc... Recherche compagnon 45-52 ans, 5'7"-5'10", cheveux sel et poivre si possible, sérieux, mêmes affinités. Pour amitié au début. 1001.

**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

DAME de nature heureuse et sincère. Recherche homme de belle apparence, non-fumeur, entre 40-50 ans, avec intérêts variés tels ski alpin, natation, danse... Pour but sérieux. 1016.

JOLIE, 26 ans, sans enfant, cheveux longs blonds, yeux bleus-gris, autonome, indépendante, romantique, affectueuse & très féminine. Recherche jeune homme charmant, belle personnalité, affectueux, but sérieux. On ne sait jamais, tout est possible. 1018

RETRAITÉE; 63 ans, distinguée, franche, sociable, belle personnalité. Aime dialoguer, musique, lecture, danse, restaurants. Cherche homme 55-67 ans, 5'9" et plus. Mêmes affinités. 1000.

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

DENIS; 34 ans, emploi temps partiel, fumeur, pas de voi-

**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

ture, 5'7", 140 lb, sportif, aimant la vie. Recherche amie plus ou moins 5'5", 130 lb, avec ou sans enfant, gentille, souriante et plaisante. 2025

HOMME; 40 ans, 5'6", cuisinier et étudiant pâtisserie. Recherche femme 30-40 ans, mince pour sorties amicales et sérieuses, avec ou sans enfant. 2027

J'M'ENNUIE! 28 ans, 180 lb, beau, doux, comique. Intérêts: films, restos, soirées tranquilles, marches, poids & haltères. Cherche femme, 18-26 ans, mince, belle. 2049

PROFESSIONNEL; 42 ans, sportif, éduqué, aimant nature, voyages, cinéma. Recherche compagne, 33-40 ans, dynamique, sensible, pour activités sportives & sorties diverses. 2026

PROFESSIONNEL, 40 ans, 5'7", mince, cultivé, sportif, très sensuel. Intelligence du cœur développée. Cherche femme 27-35 ans, mince,

**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

mature. Avec qualités similaires. 2030

QUÉBÉCOIS, 40 ans, cheveux et yeux bruns, 5'9", 160

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

lb, joli, sympathique. Désire rencontrer brunette 19-27 ans, sans enfant, 4'10"-5'6", poids proportionnel, non-

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

fumeuse, affectueuse, «cool». But sérieux. 2017.

SPORTIF; 5'9", cheveux blonds, 140 lb. Cherche fem-

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

me 23 ans, qui me donne de l'amour dans nom cœur. But sérieux. 2028

Une histoire de Match

12 heures d'interurbain avant... la rencontre!

Marie-Josée vit seule depuis plus de 18 mois. Elle a un jeune enfant qui prend beaucoup de son temps. Il est sa priorité, sa raison d'être. Malheureusement, il ne comble pas tous ses besoins de tendresse et d'affection. Elle aimerait bien, pour une fois, que l'on s'occupe d'elle, que l'on ait du temps à vivre en sa compagnie.

Marie-Josée est très occupée dans la vie. En plus de prendre soin de son fils, elle travaille et poursuit des études en vue d'obtenir un baccalauréat en administration. Elle n'a pas de temps pour les sorties et les autres activités sociales. De toute façon, ça ne l'intéresse pas. Elle veut rencontrer quelqu'un qui pourrait répondre à ses attentes, mais où et comment?

Après avoir pris connaissance du fonctionnement de Match elle opte pour cette méthode. La sécurité offerte par Match s'avérant un atout majeur à ses yeux. Avec Match, elle peut contrôler les événements. C'est elle qui reçoit les messages dans sa boîte vocale et qui leur donne suite. Elle est le maître de la situation.

Ses critères de sélection sont très simples: quelqu'un ayant un emploi stable et de l'ambition, qui mesure un minimum de 5 pi 10, qui est honnête et affectueux. Pour reprendre son expression «Je ne demandais pas l'être extraordinaire mais je pense que je l'ai trouvé».

C'est après... 12 heures de conversations téléphoniques (en interurbain) que la première rencontre a eut lieu. Il en a fallu un deuxième pour que vraiment un intérêt mutuel se fasse sentir.

Lui, c'est en lisant la chronique Match dans le journal qu'il a été intéressé par Marie-Josée. Il a, lui aussi un enfant. C'est déjà un grand point en commun. Il peut comprendre plus facilement ce que vit Marie-Josée.

Pour Marie-Josée, encore très fragile suite à sa séparation, il est intimidant. C'est un homme un peu plus âgé qu'elle, qui a passablement voyagé et qui est très autonome. C'est un peu un homme «rose», habile dans tous les travaux ménagers. Il sait très bien cuisiner, coudre et même tricoter. Il comprend le besoin d'indépendance de Marie-Josée. Serait-il cette perle rare, cette âme soeur, que toute femme recherche?

Marie-Josée apprécie de plus en plus la nouvelle relation qu'elle vit. Elle a rencontré un homme qui s'intéresse à elle, qui a du temps à lui consacrer, un homme qui lui manifeste de la tendresse et de l'affection, un homme qui tout doucement s'attache à elle et son enfant.

Durant la semaine, chacun s'occupe de ses affaires, ils se téléphonent. La fin de semaine, ils se retrouvent. Les projets... vivre le présent.

OFFRE DE LANCEMENT

VOTRE ANNONCE ET VOTRE MESSAGE ENREGISTRÉ SONT GRATUITS



S3-Z5

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

- Femme cherche homme
- Partenaire de sport, voyage ou activités diverses
- Homme cherche femme
- Autre

Nom: _____

Adresse: _____ Ville: _____

Code postal: _____ No téléphone: _____

Par la poste:
 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3

Par fax:
 1-800-567-5703

Après de nos préposées:
 1-800-461-5030

CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES
1-800-461-5030

Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00
 Samedi et dimanche de 13h00 à 21h00

OÙ TROUVER *Match*?
 Sous la rubrique *Match*, toutes les semaines, dans l'un ou l'autre de nos hebdomadaires.

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN?
 Il vous suffit d'un téléphone «touch-tone».

COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE DANS *Match*?
 Vous avez le choix entre 3 moyens:

1. Par la poste, en remplissant le coupon ci-joint et en l'adressant à *Match*, au 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3. **Note:** vous recevrez un accusé de réception.
2. Par téléphone, en communiquant avec la préposée au système *Match* au 1-800-461-5030.
3. Par fax au numéro 1-800-567-5703. **Note:** vous recevrez un accusé de réception par fax ou par la poste, si vous le spécifiez.

DANS LES JOURNAUX C'EST GRATUIT!
 Oui, votre annonce sera publiée dans nos hebdomadaires 3 semaines consécutives **GRATUITEMENT**. Pour prolonger le délai de 3 semaines, vous n'aurez qu'à replacer la même annonce ou une autre et ce, pour 3 nouvelles semaines, etc., toujours **GRATUITEMENT**.

QU'EST-CE QU'UNE BOÎTE VOCALE?
 Au moment où vous placez votre annonce, la préposée du système *Match* vous octroie un numéro de boîte vocale, c'est ce numéro qui vous identifiera au bas de votre annonce. C'est dans la boîte vocale que vous enregistrerez un message complémentaire à votre annonce. C'est aussi dans votre boîte vocale que les personnes intéressées laisseront des messages qui vous permettront d'entrer en contact. Tout cela par l'intermédiaire de votre téléphone «touch-tone» et ce, 7 jours par semaine, 24 heures par jour.

COMMENT ACCÉDER AU SERVICE DE BOÎTE VOCALE?
 Avec votre numéro de boîte vocale, nous vous donnerons un code d'accès personnel et secret. C'est ce code d'accès qui différencie vos appels de ceux des lecteurs intéressés à votre annonce. Il vous permet d'enregistrer votre message et de prendre vos appels. Pour enregistrer votre message ou prendre vos appels, appelez 7 jours par semaine, 24 heures par jour. Il ne vous en coûtera que 1,98\$ la minute. Ces frais apparaîtront sur votre facture de téléphone.

COMMENT ENREGISTRER VOTRE MESSAGE?
 Quand vous aurez reçu votre code d'accès, préparez bien votre message, puis appelez la ligne *Match*. Les instructions vous seront données. Suivez chacune des étapes. C'est facile et votre message d'une minute ne vous coûtera que 1,98\$. Le plus tôt vous enregistrerez votre message, le plus tôt vous aurez des réponses.

COMMENT ÉCOUTER LES RÉPONSES DANS VOTRE BOÎTE VOCALE?
 Il suffit de composer (24 heures par jour, 7 jours par semaine) de n'importe quel téléphone «touch-tone» le numéro de *Match*. Suivez les instructions, donnez votre code d'accès et le tour est joué. Vous pourrez réécouter n'importe quel message mais attention, dès que nous passons au suivant, vous ne pourrez revenir en arrière. Ce service vous est offert pour 1,98\$ la minute.

QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER VOTRE MESSAGE?

1. Le premier mot de votre annonce sera inscrit en majuscules, donc partez du bon pied, résistez à l'envie d'inscrire: CÉLIBATAIRE, les lecteurs se doutent déjà de votre état civil.
2. Parlez un peu de vous (description, intérêts, etc.) et du type de personne que vous recherchez (âge, goûts, activités, etc.)
3. *Match* ne s'adresse pas à une clientèle en bas de 18 ans. *Match*, n'accepte pas les propos déplacés.
4. Ne donnez jamais votre nom, adresse ou numéro de téléphone (ni dans votre boîte vocale). Utilisez uniquement votre prénom ou un pseudonyme. Votre anonymat en dépend.

QU'EST-CE QUE VOUS ATTENDEZ?
 C'est évident, il est possible qu'un jour en visitant l'oncle Alfred, vous rencontriez l'âme soeur. Mais comme les probabilités sont minces, contactez *Match*! Le gars dans l'autobus... la fille chez le dépanneur... sont déjà inscrits eux!

Actualités

Le Budget 1994: ce que les conseillers en ont dit

Le maire Yves Ducharme:

«Notre participation au sein d'organismes régionaux coûte extrêmement cher. Pour l'autobus par exemple, il est à se demander s'il ne coûterait pas moins cher d'avoir notre propre service d'autobus plutôt que de faire partie de la Société de transport de l'Outaouais».

Le conseiller du quartier Frontenac, Pierre Leduc:

«C'est la première fois que les conseillers s'im-

pliquent autant dans l'étude d'un budget. Nous n'avons pas eu peur de faire des choix difficiles».

Le conseiller du quartier Laurier, Claude Lemay:

«Les vus de l'ensemble du conseil se retrouvent dans ce budget, sans qu'aucun membre n'eût jamais été forcé de prendre position dans un sens ou dans un autre».

Le conseiller du quartier Mont-Bleu, Roch Cholette:

«Nous nous étions fixés les quatre grands

objectifs de geler les taxes, de maintenir les actifs dans un bon état, de conserver la qualité des services et finalement de stabiliser la dette. Nous avons réussi sur toute la ligne».

Le conseiller du quartier Tétréau, Guy Lecavalier:

«Je ne peux comprendre que certains conseillers s'opposent à la construction d'un pavillon au parc Moussette au coût 1,5\$ million pour desservir 27 000 usagers alors qu'ils trouvent correct de dépenser 5,6\$ millions pour 9000 usagers du transport en commun».

Le conseiller du

quartier Verchères, Claude Bonhomme:

«Nous devrions cesser de nous comparer à des villes dont l'endettement s'élève à 22 pour cent pour nous consoler et plutôt jeter un coup d'oeil aux municipalités dont la dette est de 7 pour cent et essayer de prendre des mesures pour atteindre leur niveau».

La conseillère du quartier Wright, Christiane Gourde-Bureau:

«Ce budget aurait dû viser une réduction de la dette municipale totalisant 129\$ millions. Cet objectif a été abandonné et sous sa belle image,

on comprend que le présent budget annonce une triste augmentation de la dette globale de la Ville de Hull».

Le conseiller du quartier Parc de la Montagne, Lynus Godin:

«Certains collègues ont laissé entendre qu'il y aurait une augmentation de 1 ou 2 pour cent de la taxe foncière. Une telle hausse aurait été désastreuse pour nos contribuables et l'ensemble de la population. Heureusement, une révision du budget par les conseillers et la direction générale de la Ville a permis de geler le niveau de taxe. Voilà une saine administration.»



Nez Rouge ne manque pas de boulot

Cette année, les bénévoles de l'Opération Nez Rouge ne chôment pas cette année. Après six soirs d'opération, le nombre de transports a augmenté de 50% passant de 580 à 870. Un record a été établi puisque 261 transport ont été effectués dans la soirée du 17 décembre soit 29% de plus que l'ancien record. Le président d'honneur, Jean-Marc Chicoline, en était très heureux lorsqu'il nous a confié ces chiffres lors de son passage au Régional. Sur la photo, la secrétaire administrative Lise Poullin-Daigle avait accueilli la célèbre mascotte et monsieur Chicoline.

BOULANGERIE et PÂTISSERIE de la MONTAGNE

772-9011

Disponible

TOURTIÈRES ASSORTIES 4⁹⁹ ch.

BÛCHES DE NOËL

Différentes grosseurs

ASSORTIMENT DE PÂTISSERIES DE NOËL

PÂTÉ AU POULET et SAUMON

Prop.: Claudine Côté

2 des Grives, Hull, Qc. J9A 2X1

Coin ch. de la Montagne et des Prés, voisin de Mr. Gas



CAMP DIRECTOR

The Tim Horton Children's Foundation offers a unique full-time opportunity as Camp Director at the Camp des Voyageurs Tim Horton in Quyon, Quebec.

We are seeking a creative, energetic individual with strong administrative, supervisory and organizational skills. Responsibilities include public relations, coordinating daily programming and special events, supervising staff and working

directly with children. A strong waterfront background is essential. Candidate must be fluently bilingual. Full company benefit package offered. Salary commensurate with experience. Please send your resume in confidence to:

Tim Horton Children's Foundation
874 Sinclair Road
Oakville, Ontario
L6K 2Y1

Attention: Director of Camps

Granules de bois Energex

La Boîte à feu 428-1667/3204

Visage Club de Rencontre

DANSE pour GENS SEULS vend et sam. à 20h

ENTRÉE GRATUITE SOIRÉE de NOËL le 23 décembre

REVEILLON du JOUR de l'AN le 31 déc.

BUFFET GASTRONOMIQUE 20⁰⁰ par personne

MOTEL CONCORDE 333, ch. Montreuil 745-2112

horoscope

Sur rendez-vous
(613) 443-2914
(819) 281-8240



CLAIRVOYANTE

Madame Bé



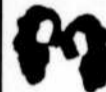
BELIER

Vous serez très émotif, un rien pourrait vous bouleverser. Vous serez plus vulnérable et sujets d'autrui. Sachez discerner les illusions et la réalité.



TAUREAU

L'une de ces semaines où l'on ne peut rien vous refuser. Vous pourriez même recevoir un cadeau ou une marque d'appréciation pour ce que vous êtes et pour ce que vous faites. Si vous avez des demandes à formuler, c'est le temps.



GEMEAUX

Si vous avez un travail répétitif, vous pourriez le trouver long car vous avez l'esprit ailleurs. Excellente période cependant pour les relations amoureuses, vous attirerez une personne avec laquelle vous avez plusieurs affinités.



CANCER

Créativité stimulée cette semaine, vous aurez de l'audace pour tout ce qui concerne les idées d'avant-garde. Vous proposerez instinctivement les bons mots qui permettront d'atteindre plus rapidement l'objectif.



LION

Excellente période pour le travail, on vous apprécie non seulement pour ce que vous faites, mais aussi pour ce que vous êtes. Vous avez un grand besoin de vous sentir apprécié et aimé, sinon vous ne vous sentez pas stimulé.



VIERGE

C'est votre chance plus que vous ne le croyez. Si vous avez à vous déplacer, ce sera profitable et agréable pour vous. On vous aime spontanément. De nouvelles amitiés peuvent se créer. Chance à la loterie.



BALANCE

Cette zone transforme le climat social en passant du bavardage au silence, tout autour de vous. Vous pourriez revoir des gens que vous avez perdus de vue. Ceux-ci peuvent interférer favorablement dans vos affaires en cours.



SCORPION

Au cours de cette semaine, un natif de la Vierge pourra vous soumettre un problème émotionnel complexe, si vous le connaissez depuis longtemps. Si vous le connaissez depuis peu, le problème se situera sur le plan matériel.



SAGITTAIRE

Si vous êtes en bonne santé, votre énergie sera vive, mais si vous avez des malaises répétitifs et que vous ne vous fassiez pas soigné, vous pourriez devoir prendre du repos et être dans l'obligation de voir un médecin.



CAPRICORNE

Zone où les négociations sont plus faciles. Questions et réponses se suivent. Position astrale qui vous rend optimiste, plus confiant. S'il y a un problème, il s'évanouit rapidement. N'oubliez pas vos billets de loto.



VERSEAU

Heureusement, vous vous sentez un peu moins stressé que la semaine dernière. Évitez tout de même de dire tout ce qui vous passe par la tête, car cela dégènerait en conflit. Chance au jeu du hasard.



POISSONS

Période céleste très favorable pour vous. Vos désirs deviennent aisément des réalités. Professionnellement, vous trimez dur mais cela rapporte. Chance au jeu du hasard.

Joyeux Noël



776-0077

Villa Toyota Inc.

965 St-Joseph Hull

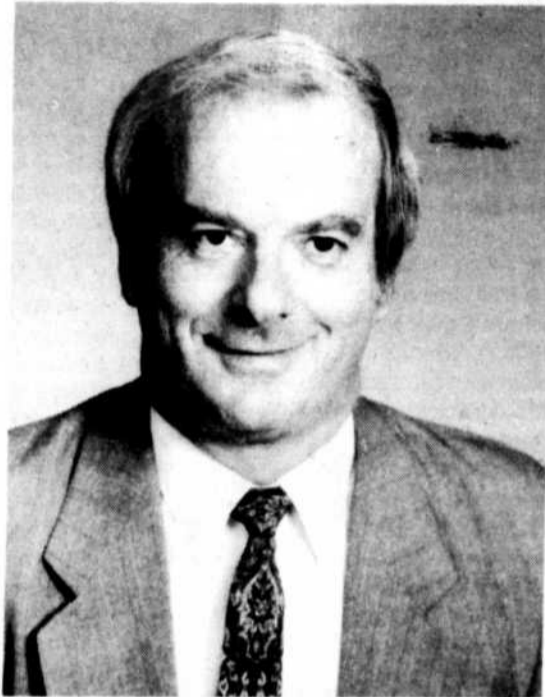
Controverse autour de l'aménagement du Pavillon Moussette

Le conseil municipal de Hull a eu beau réussir à réduire les dépenses prévues à son Programme triennal d'immobilisations de 39\$ millions (de 85\$ à 46\$ millions), il a néanmoins été incapable de faire l'unanimité autour d'une dépense de 1,5\$ million rattachée à la construction d'un pavillon au parc du lac Moussette.

par Yves Rouleau

«Ca fait depuis 1971 qu'on promet un pavillon au parc Moussette, qui jouit d'un achalandage de 27 000 personnes par année. Comment comprendre que des gens soient scandalisés parce qu'on y dépense 1,5\$ million pour l'aménagement d'un chalet alors

qu'on trouve à dépenser sans redire 5,6\$ millions 9000 usagers du transport en commun à Hull», a commenté le conseiller du quartier Tétréau (ou



Guy Lecavalier, conseiller du quartier Tétréau.

est situé la pavillon) Guy Lecavalier.

Pour sa part, le maire Yves Ducharme a fait valoir que le parc Moussette est le seul parc avec plage situé sur le territoire de Hull.

«Si les citoyens jugent dans leur âme et conscience que ce projet n'est pas justifié, il peuvent venir signer le registre à l'hôtel de ville et le projet sera annulé», a néanmoins indiqué le maire Ducharme.

Le conseiller du quartier Verchères, Claude Bonhomme, invite précisément les citoyens de Hull à signer le registre municipal.

«Je suis radicalement contre la construction d'un pavillon au lac Moussette. Il est absolument incroyable de

penser aller de l'avant avec ce projet quand nous avons pour 85\$ millions sur la table de travail, dont la très grande majorité sont, ce que je qualifie, de «pain et de beurre», a commenté le conseiller Bonhomme.

La conseillère du

quartier Wright, Christiane Gourde-Bureau, estime également que le projet de pavillon au lac Moussette est onéreux. «On remarque plusieurs salles de rangement et même les salles de recharge pour les baigneurs devien-

dront d'autres espaces à rangement l'hiver. Cela devrait nous sembler cher 1,5\$ million pour tant de pièces de rangement. Il faudrait ajouter à ce coût des frais d'entretien et de chauffage de 60 000\$ par année», a soutenu la conseillère.



Le déjeuner du maire rapporte 164 paniers

Un total de 164 paniers de provisions d'une valeur approximative de 130\$ chacun ont été livrés samedi dernier à des familles démunies de Hull. Ces paniers ont été recueillis grâce au succès du Dîner du Maire qui a eu lieu le 5 décembre dernier. Une foule de collaborateurs se sont unis pour faire de cette activité un succès. Lors du déjeuner, l'hôtel Ramada avait offert 1000 déjeuners et lors de la livraison, location Hertz a fourni les véhicules pour le transport des denrées. Sur la photo, Gilles Massé, organisateur de l'événement, Alain Gougeon, de location Hertz, Helder Martinha Peixoto, de Lusa Bakery, et le maire Yves Ducharme.



Top Banana

**PRÉPAREZ-VOUS POUR LE 1^{ER} JANVIER
NOUS DÉMÉNAGEONS AU 1030 ST-JOSEPH
NOUVELLE ADMINISTRATION**

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE

<p>CLÉMENTINES Caisse de 2.3 kg 3⁹⁹ la caisse</p>	<p>POINSETTIA Gros format 3⁹⁹</p>
<p>POMMES JAUNES DÉLICIEUSES 59^c lb</p>	<p>ÉCHALOTES 3/1 \$</p>
<p>LAIT 2% 3⁴⁹ cont. 4 L.</p>	<p>ANANAS 1⁴⁹ ch</p>
<p>YOGOURT 3/99^c</p>	<p>FROMAGE BRIE Belle France 9⁹⁹ kg</p>
<p>RIZ BASMATI 7⁹⁹ sac de 10 lbs</p>	



HULL

581 BOUL. ST-JOSEPH • 771-8006



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

684-6363
778-1222

Exigez-la

• Garantie de la publicité dans les journaux et T.V.

**Joyeux Noël et
Heureuse Année !**

At this time, I would like to wish all my clients and friends a Very Merry Christmas. Thank you for your confidence.

ALFRED SCANTLAND

GRAND BUNGALOW impeccable sur un grand terrain. 4 c.c., 2 salles de bains, garage. #6238
ALFRED SCANTLAND 778-1222

PROPRIÉTÉ TRÈS PROPRE - Secteur récent et très tranquille. Faut voir! #6336
ALFRED SCANTLAND 778-1222 - 684-6363

BEAU BUNGALOW à paliers multiples sur un croissant très paisible. Très beau terrain de 7995 p.c. #6416
ALFRED SCANTLAND 778-1222

GRAND BUNGALOW sur 4.2 acres. Garage double. Rénové. La tranquillité de la campagne à 25 min. de la ville. #6313
ALFRED SCANTLAND 778-1222

JOLI BUNGALOW sur un croissant. Cour clôturée. Grand deck avec piscine. Très propre. #6206
ALFRED SCANTLAND 684-6363

MAISON DE CAMPAGNE EN VILLE - Beaucoup de cachet. Rénové, très beau paysage. 3 min. du centre-ville. #6459
ALFRED SCANTLAND 778-1222

\$159,900. NÉGOCIABLE - Secteur commercial. Gâtineau. 2 logis et place pour 2 commerces. Besoin de rénovation. #6445
MICHEL NOREAU 778-1222 - 684-6363

CONSTRUCTION SUPÉRIEURE - Foyer duplex avec bon revenu, très belle maison. #6448
MICHEL NOREAU 778-1222 - 684-6363

ÉCHANGE OU VENTE - Centre-ville ou bungalow, grande maison, piscine intérieure. 2 logis. Beaucoup d'extra. #6362
MICHEL NOREAU 778-1222

HULL - Manoir des Trembles. Semi de 3 c.c., bois franc. Sous-sol fini avec poêle à combustion lente. Terrain magnifique. #6493
JACQUELINE PIERRE 778-1222

PRÉ-PORTER - \$15,900. 3 chambres, bois franc, bain tourbillon, clôture, aucun voisin visible. Gâtineau. #6452
ERIC LÉPINE 778-1222 - 684-6363

LAC RICARD - Résidence ou chalet 2 + 1 c.c., foyer, remise, salle fam. Face au lac. Libre immédiatement. #5584
HECTOR CLOUTIER 778-1222

HULL - Charmant 2 étages. 3 c.c. + grenier. Foyer. Beau grand terrain. Visitez-la et vous serez charmé. #6442
JACQUELINE PIERRE 778-1222

UN CHEZ-VOI - pour le prix d'un loyer. Terrasse. Foyer. Sous-sol fini. Toiture neuve acier. 3 c.c. #6491
JACQUES NADEAU 684-6363 - 778-1222

VOTRE EMPLOI VOUS INQUIÈTE? Investissez. Départ de campagne + bungalow. Garage, remise. Inklus: inventaire et équipement seul. \$95,000. #5588
HECTOR CLOUTIER 778-1222

Les concessionnaires GM

vous offrent

TROIS BONNES RAISONS

✓ **AUCUN**
APPORT INITIAL*

✓ **AUCUN**
VERSEMENT PENDANT
90 JOURS*

✓ **AUCUN**
INTÉRÊT PENDANT
90 JOURS*

Ces trois bonnes raisons touchent

TOUT

Tous les modèles '93 ou '94 de la Cadillac
à la Geo Metro ou Pontiac Firefly

CADILLAC

PONTIAC • BUICK

**CAMIONS ET
FOURGONNETTES GMC**

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

**CAMIONS ET
FOURGONNETTES CHEVROLET**

AUCUN

apport initial requis au moment de prendre
livraison ou à aucun autre moment!

AUCUN

intérêt signifie que GM paie tous les frais d'intérêts
pendant 90 jours.

AUCUN

versement signifie que vous gardez vos liquidités
jusqu'au printemps.



La GARANTIE GM
TOTAL*
SANS FRANCHISE
3 ans/60 000 KM+
*selon le premier terme atteint

Assistance
24 heures par jour pour les modèles 1994
24 heures par jour, à tous les jours, un
service professionnel est prêt à répondre à
votre appel.*

**CETTE OFFRE POURRAIT VOUS PERMETTRE
D'ÉPARGNER DES CENTAINES
DE DOLLARS!**



CETTE OFFRE PREND FIN LE
30 DÉCEMBRE
OFFRE EN VIGUEUR DU
27 DÉCEMBRE AU 30 DÉCEMBRE '93

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE
Belanger Chevrolet Oldsmobile
Hawkesbury, ON
Belisle Automobiles Ottawa, ON
Butler Chev Olds Cadillac Pembroke, ON
Carl Elliott Chev Olds Nepean, ON
Condie Napanee Napanee, ON
Cornwall Motor Sales Cornwall, ON
Demers Chevrolet & Oldsmobile
Gatineau, PQ
Denata Chevrolet Oldsmobile
Arnprior, ON
Doyle Chev Oldsmobile Cadillac
Brockville, ON
Gananoque Motors Gananoque, ON
Hamilton Chevrolet Oldsmobile
Pontiac Buick GMC Wakefield, PQ

Jacques Belisle Automobiles
Buckingham, PQ
Jacques LaPlante Chev Geo Olds
Casselman, ON
Jerome D. Taylor Chevrolet
Oldsmobile Cadillac Kingston, ON
Jim Tubman Motors Ottawa, ON
Mack MacKenzie Motors Renfrew, ON
McNeil Motor Sales Manotick, ON
Mel Johnston Chevrolet
Oldsmobile Kemptville, ON
Mews Chevrolet Oldsmobile Orleans, ON
Mike Fair Chev Olds Cadillac
Smiths Falls, ON
Myers Chev Olds Cadillac Ottawa, ON
Titley Chevrolet Oldsmobile
Alexandria, ON

Upper Canada Motor Sales
Morrisburg, ON
Vic Bennett Motors Carleton Place, ON
Verona Motors Verona, ON
Williams Chev Olds Cadillac Hull, PQ
Wm. McCarthy Killaloe, ON
PONTIAC • BUICK • GMC
Baie Pontiac Buick Campbell's Bay, PQ
Barker Motors Renfrew, ON
Brookshell Pontiac Buick GMC
Cornwall, ON
Condie Napanee Napanee, ON
Condie Pontiac Buick Kingston, ON
Drewery Pontiac Buick Winchester, ON
Hamilton Chevrolet Oldsmobile
Pontiac Buick GMC Wakefield, PQ

Harvey Pontiac Buick Pembroke, ON
Jack May Pontiac Buick Manotick, ON
Leduc Pontiac Buick Embrun, ON
Les Automobiles Baurore
Masson-Angers, PQ
Reid Bros Motor Sales Arnprior, ON
Riverside Pontiac Buick Prescott, ON
Rockway Pontiac Buick Brockville, ON
Roger LaChapelle Pontiac Buick Hull, PQ
Roy's Pontiac Buick Cadillac
Green Valley, ON
Sunrise Pontiac Buick GMC
Gloucester, ON
Surgenor Pontiac Buick Ottawa, ON
Turpin Autos Hawkesbury, ON
Turpin Pontiac Buick Ottawa, ON
Voyageur Pontiac Buick Orleans, ON

*L'offre de 90 jours sans intérêt/sans versement/sans apport initial prend fin le 30 décembre 1993 et est limitée aux livraisons à des particuliers de voitures et camionnettes GM 1993 ou 1994, neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du concessionnaire. Les quantités sont limitées. Les frais d'immatriculation et l'assurance ne sont pas compris. L'offre n'est disponible qu'avec financement de GMAC, sujet à l'approbation du crédit. GMCL paiera les intérêts pour les premiers 90 jours. En exemple, pour un contrat d'une durée de 36 mois, si le montant financé est de 20 000 \$ à un taux annuel de crédit de 9,75 %, les deux premiers versements mensuels sont de 00,00 \$. Les versements mensuels seront alors de 637,81 \$ pour 36 mois. Le coût de financement est de 2 961,16 \$. Le montant total de l'obligation est de 22 961,16 \$. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée avec aucune autre offre à l'exception du Programme pour les diplômés universitaires. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.
▲ Certains frais peuvent être imposés. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.



VOILÀ NOTRE BÉBÉ !

Soyez des nôtres et célébrez le grand événement des **NOUVEAUX-NÉS 1993**

Voici un exemple de votre annonce qui pourrait paraître dans le RÉGIONAL DE HULL

— Date de publication :
Le 19 janvier 1994

Pour participer, il s'agit de remplir le coupon et postez-le avec une photo avant le 12 janvier 1994 ou venez le déposer au Régional de Hull avant le 6 janvier 1994.



CLOÉ BOULIANNE

28 mai 1993
Fille de Martine Patry et Mario Boulianne

Nom : _____
 Adresse : _____
 _____ Code postal : _____
 Tél.: (maison) _____ (travail) _____
 Relation à l'enfant : _____
 Prénom du bébé : _____
 Date de naissance : _____ Garçon Fille
 Nom de famille des parents : _____
 Prénom de la mère et du père : _____
 No. VISA : _____ Date d'expiration : _____
 No. MasterCard : _____

Postez au Régional de Hull, a/s : Denise
141 Jean-Proulx, Hull (Québec) J8Z 1T4

Prix : 39 \$
Taxes
incluses



Pour plus d'info,
téléphonez à Denise au
776-1063 entre 9h et 16h

CONFÉRENCES SCIENTIFIQUES DES FÊTES CHRISTMAS SCIENCE LECTURES

1993

Monday December 27
at 2:30 pm

"SINK OR FLOAT"

Dr. David McLean
Department of Chemical
Engineering
University of Ottawa

Le mardi 28 décembre
à 14 h 30

DES DINOSAURES DANS MA COUR ...

LA BELLE HISTOIRE
DE L'ORIGINE DES OISEAUX

Professeur
François Chapeau
Département de biologie
Université d'Ottawa



POUR
LES JEUNES
ET LEURS
PARENTS !

FOR YOUNG
PEOPLE
AND THEIR
PARENTS!

AUDITORIUM DES ANCIENS
CENTRE UNIVERSITAIRE • 85 UNIVERSITÉ
ALUMNI AUDITORIUM
UNIVERSITY CENTRE • 85 UNIVERSITY
Stationnement gratuit • Free parking



Le Permanent DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER

Membre indépendant du réseau immobilier Canada Trust

569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332

366, Ch. Aylmer, Aylmer
682-7979



MARCEL
D.JOLY
F.R.I.
COURTIER



LOUISE
DUCHESNE
783-8776

6 logis, Hull.
Deux 6 logis en
const. sur Cité
des Jeunes,
Hull, face au
parc de la Gat.
Bon rev. prévu.
Pour plus de
détails,
téléphonez sans
tarder.



NOUVELLE INSCRIPTION - Semi-détaché const. 98, style demi-sous-sol avec 3 c.c. Rez-de-chaussée, aires couvertes avec cuisine, armoires mélamine, salon avec foyer. Prix demandé pour vente rapide. \$76,900. #526-527
LOUISE DUCHESNE 783-8776



NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau Est. Secteur de la Sablonnière, bung. 3 + 1 c.c. Sous-sol compl. aménagé. Grand terrain avec abri d'auto. Piscine avec patio. #532
LOUISE DUCHESNE 783-8776



LIMBOUR - Tout l'espace dont vous rêvez. 2 étages, 2,040 p.c., 3 c.c., aires ouvertes. Garage. Construction de première qualité 1988. Faut voir. Prix réduit \$164,900. #135
LOUISE DUCHESNE 783-8776



VIVEZ D'AVANTAGE, TRAVAILLEZ MOINS EN ACHETANT UN CONDO PENTHOUSE - Très propre et bien décoré. 2 c.c., salle fam., 2 étages avec terrasse et vue sur Ottawa. Bien situé. Faut voir pour apprécier. #339
LOUISE DUCHESNE 783-8776



GATINEAU EST - Bung. sect. de la Sablonnière. 3 c.c., sous-sol partiellement aménagé. Terrain paysager. Abri d'auto, remise. Sortie extérieure par le s-sol. Prix révisé \$96,900. pour vente rapide. #406
LOUISE DUCHESNE 783-8776



GATINEAU, RUE MAGNUS - Bung. 26x42, 3 + 1 c.c., plancher bois franc. Sous-sol aménagé, terrain paysager. Excessivement propre, en bonne condition et très intéressante. Vaut vraiment une visite. Prix demandé \$98,500. #474
LOUISE DUCHESNE 783-8776



GATINEAU EST - Paliers multiples 4 c.c., sous-sol compl. aménagé. Grand terrain avec garage récent. Très propre, dans un secteur intéressant. Prix demandé \$98,500. #449
LOUISE DUCHESNE 783-8776



1987 BUCKINGHAM - 812 des Érables pour \$360. par mois & 5% comptant. Devenez propriétaire de ce bon semi-détaché 3 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, échangeur d'air, terrain clôturé, remise. \$59,000.
YVON LAROSE F.R.I. 594-1700



1991 BUCKINGHAM - 20 Assad Super beau semi-détaché à paliers, s-sol fini, 3 c.c., 2 s. de bains, grande s. fam. Porte patio, grande galerie. Exposition soleil. Terrain 4,720 p.c. Remise.
YVON LAROSE F.R.I. 594-1700



RIPON, 100 CH. LAC GROSLEAU - Vue superbe sur les montagnes et le lac. 2 s. de bains, 2 c.c.
YVON LAROSE F.R.I. 594-1700



TRANSFERT: Faut vendre. 8 Massé, Gat. Joli bung. tout briqué. 3 c.c. + bureau, s-sol très bien aménagé. Planchers de menuiserie, tapis neuf, fraîchement repeint. Cour privée avec piscine h.t., secteur recherché près d'écoles primaires - sec. Faut le voir.
LOUISE LAVIGNE 778-4577



SOYEZ ENFIN CHEZ-VOUS pour seul \$78,000. Gatineau, coquet semi-détaché, 4 c.c., 2 s. de bains complètes, s-sol bien aménagé. Cour privée sur rue sans issue. Prix compétitif. Demandez une visite. 93-L-462
LOUISE LAVIGNE 778-4577



DUPLIX: PRIX RÉDUIT. 58 Jolies, Hull. Complètement rénové en 90, 2 - 2 c.c. avec grand terrain et garage. Dans un secteur près de tous les services. Informez-vous. (93-L-362)
LOUISE LAVIGNE 778-4577



A tous mes clients et amis, merci beaucoup pour votre encouragement. Que la paix, le bonheur, la santé et la prospérité vous accompagnent à l'occasion des Fêtes et de la nouvelle année 94.
LOUISE LAVIGNE 778-4577



MARTINE
BRUNET
787-7134



MARCEL
LEFEBVRE
594-1104



BERTRAND
ROUSSEAU
595-8381



RENDEZ-VOUS À PIED AU CENTRE D'ACHAT - Idéal pour jeune famille, ce paliers multiples vous réjouira, pisc. creusée, toile 1993, patio 20x40 bois traité. Planchers rayonnés, tapis neufs. Prix négociable.
HENRIETTE GUIMOND 778-4659



UNE BONNE PÊCHE VOUS ATTEND - Chalet hivernisé, 3 c.c., deux terrains dont 1 sur le lac avec remise. Possibilité de vendre ce terrain à part. Prix négociable.
HENRIETTE GUIMOND 778-4659 ou PIERRE BOISSONNAULT 778-1233



HENRIETTE
GUIMOND
B.A. en Arts
pag.: 778-4659
bur.: 882-7979



GATINEAU, 188 DE BATISCAN - Coquette mais pas cher. Bungalow neuf pas de taxes. 2 + 1 c.c. Possession rapide. Informez-vous.
CLAIRE PRÉVOST 613-593-5333



GATINEAU - Duplex. Logis au r.d.c. très propre, 3 c.c., loué \$575. par mois pas chauffé pas éclairé. Logis au semi-s-sol de 2 c.c., occupé par le proprio. Pourrait être loué \$525. par mois, pas chauffé, pas éclairé. Prix \$99,500.
CLAIRE PRÉVOST 613-593-5333



GATINEAU - 167 de Batiscan. Superbe résidence avec garage, terrain longeant la rivière sur une distance 85 p. boisé, intérieur spacieux, s à manger, salon avec foyer, plancher de bois franc, 3 c.c., s-sol divisé, chauff. air pulsé.
CLAIRE PRÉVOST 613-593-5333



GATINEAU, 23 DE GRONDINES - Condo avec garage, 2 c.c., foyer au salon, situé unité de coin et au 3ième étage la tranquillité et très ensoleillé.
CLAIRE PRÉVOST 613-593-5333



GATINEAU. Un vrai bijou. Plancher de bois franc, armoires en érable. Beaucoup d'extras est donné pour ce prix de \$119,000. pour apprécier, ça demande une visite.
CLAIRE PRÉVOST 613-593-5333



DUPLIX À BUCKINGHAM - à bon prix. Facile à louer. 2 logis de 2 c.c., garage et grande remise. 1 logis libre pour proprio. (93-L-479)
FRANCINE POULIOT 594-0899



NOUVEAU À GATINEAU - Bungalow de 3 c.c., toiture, fenêtres, portes et cuisine refaite à neufs. Possession 15 janvier. Près de Montée Paiement.
FRANCINE POULIOT 594-0899



LE SKI DE FOND AU PIED DE LA PORTE - Beau semi-détaché, adjacent zone récréative du Lac Beauchamp. Pas de voisin à l'arrière. Idéal pour l'amateur de plein air.
DIANE M. GILBERT
778-4161

LA FORCE DE L'IMMOBILIER

Les Olympiques

Mario Boulianne



Une mi-saison fertile en émotions pour les Olympiques

Chose rare dans l'histoire des Olympiques, ces derniers ont gagné leur match inaugural contre le Laser de St-Hyacinthe. Signe d'une saison du tonnerre ou mauvais présage? En fait, la première moitié de saison des Olympiques fût marquée par toutes la gamme des émotions.

Premièrement, les deux joueurs acquis à gros prix ne se présentent pas aux Olympiques. On connaît l'histoire de Gendron qui, après le camp des Capitals de Washington joint les rangs de l'équipe olympique. Quant à Cousineau, il s'est taillé un poste avec les Leafs St-John's, filiale des Maple Leafs de Toronto dans la Ligue Américaine.

bre aura été assez bien pour les Hullois. Par contre, le mois d'octobre a été une longue descente aux enfers pour finalement se replacer à la mi-novembre. En fait, depuis le voyage qui a conduit l'équipe en Abitibi, les protégés de Sanscartier ont renversé la vapeur pour finalement briser la barre psychologique de .500. D'autres tuiles ont par ailleurs frappés les Hullois au cours de cette période. Les blessures à des joueurs-clés tel Sébastien Bordeleau, Pierre-François Lalonde, Eric Lecompte et Eric Cloutier ont passablement chambardé l'alignement des Olympiques. De plus, le capitaine des Olympi-

ques, Pierre-François Lalonde, a quitté la formation pour prendre quelques jours de réflexion. Plusieurs semaines auparavant, le robuste ailier Eric Cloutier faisait de même. Comme pour mettre la cerise sur le sundae, le directeur général Charlie Henry était hospitalisé pour des problèmes cardiaques.

Bref, cette première moitié de la saison 1993-94 n'a pas été très rose pour la formation hulloise. Mais, après 36 matches, les Olympiques cumulaient tout de même une fiche de 21 victoires, 13 défaites et deux verdicts nuls. Ils occupaient alors le troisième rang de la division Robert-Label derrière le

Collège Français de Verdun et le Titan de Laval.

Avec tous ces changements de cap, ces blessures et ces remises en question, l'entraîneur Alain Sanscartier a tant bien que mal maintenu la barque à flot. L'entraîneur-chef qui débutait sa première saison avec l'équipe hulloise a eu les reins assez solides pour supporter la pression de la défaite. Au début du mois de novembre, plusieurs pensaient revivre l'affaire Charron.

Il faut croire que les Olympiques ont eu leur part de problèmes au cours des premiers mois de la saison. A compter de janvier, la vraie saison débute et, comme le disait si bien un illustre

entraîneur: «on va enfin séparer les hommes des enfants!»

Les activités de la Ligue de Hockey junior majeur du Québec prennent donc une pause pour la période des fêtes. Les Olympiques de Hull seront de retour à l'aréna Guertin le jeudi 30 décembre alors que le Collège Français de Verdun sera en ville. Pour l'occasion, Eric Lecompte sera en uniforme puisqu'il n'a pas franchi les dernières coupures au camp d'entraînement de l'équipe Canada junior. Le vétéran Martin Gendron sera par contre du groupe de Canadiens qui participera aux Championnats du monde de hockey junior.



Quoiqu'il fallait s'y attendre, Claude Jutras Jr connaît une très grosse saison dans l'uniforme des Olympiques. Un joueur-clé pour l'entraîneur Alain Sanscartier.



Hugo Proulx a certainement été le joueur des Olympiques qui produit le plus d'étincelles en attaque.

Quoiqu'il en soit, la machine offensive est efficace en début de saison avec les départs fulgurants de Sébastien Bordeleau, Claude Jutras et Hugo Proulx. Après quelques semaines d'activité, le gardien recrue Neil Savary s'avère être une surprise de taille mais la défensive cause des problèmes à l'entraîneur Alain Sanscartier. Après quelques échanges dont le départ du populaire Louis-Philippe Charbonneau, des joueurs tels Claude Fillion, Iannique Renaud (retour après une blessure) et surtout le vétéran gardien Marc Legault stabilise l'équipe.

Depuis ce temps, on apprend le retour de Martin Gendron qui, après un bref passage à Hull, se rapportera au camp d'entraînement de l'Equipe Canada junior en compagnie de Eric Lecompte.

Le mois de septem-



TRANS-ACTION G.B. ET ASSOCIÉS Courtier Inc.

Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph,
Hull, Qc J8Y 3Z6
776-5564

370 boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 5R6
243-5566

Centre administratif
768, boul. St-Joseph,
suite 201, Hull, Qc. J8Y 4B8
776-5566

<p>DUPLEX \$55,500. - 125 Cousineau, Pte-Gat. Revenu annuel \$11,220. Très rentable. Idéal pour bricoleur. Financement disponible avec vendeur. (93-610) GÉRARD AMYOT 771-1327</p>	<p>HULL 2 ÉTAGES DE 5 C.C. - Près de tous les services. S à m. bois franc et salle familiale. Bon prix. Faut visiter pour apprécier. (93-506) GUY BÉLANGER 778-4500</p>	<p>Tout pour plaire - 1985, 7 ét., 3 c.c. libre transfert. Garage, foyer, bois franc. S sol fin, très belle cour. Vill. Côte d'Azur. Pas cher. (93-581) MAURICE BOUVIER 568-5141</p>	<p>POSSESSION RAPIDE - Superbe semi-détaché, secteur des Cédres, Aylmer. Foyer, armoires en chêne, vue sur la rivière. Env. 1638 pieds carrés. Réalisez votre rêve. (93-529) LUCIEN BRISSON, F.R.I. 776-6486</p>
<p>HULL - HAUTES-PLAINES - Palières multiples, 1600 p.c., 3 c.c., s. de bain avec bain tourbillon & douche. Foyer au bois, piscine hors-terre, patio 12x24 Clôturé. Disponible rapidement. (93-570) ANDRÉ FUOCO 778-4788</p>	<p>DE L'ESPACE À REVENDRE - Gatineau, 1700 p.c. Refait à neuf Cuisine en chêne pâle, bois franc au r.d.c., grandes pièces éclairées, près écoles franc. et angl. Poss. de convertir en duplex. A voir. (93-482) YVON GERMAIN 561-5970</p>	<p>SECTEUR EN DEMANDE - Rue L'Évê, Mt. Bleu, Hull. Grand rénové au début des 2000 p.c., avec piscine intérieure. Garage double. Grand terrain clôturé 18,000 p.c. Il faut voir. Inf. suppl. Contactez (93-498) PAUL GOULET 770-1197 - 778-4451</p>	<p>827 CH. PERRY, AYLMEYER - Grand bungalow sur une acre de terrain, garage séparé chauffé. Idéal pour menuisier ou mécanicien. Pour une visite: (93-294) BIBIANE LANGLOIS 778-7392</p>
<p>108 acres, 79% boisé. Situé de chaque côté du lac de l'est à 4 milles de Bouchette dans une région boisée, tranquille et sauvage. Prix sacrifié. Seulement \$45,000. RENÉ LEDUC 778-4505</p>	<p>FERME LIMBOUR - Rue en rond-point, Châteaufort, foyer, salon, cuisine céramique, sous-sol fini, cour arrière sans voisin, piscine hors terre. (93-594) CÔTE D'AZUR - Juste à temps pour le printemps. Maison très ensoleillée, 4 chambres à l'étage, belle cuisine, portes françaises entre salon et salle fam. (93-613) A TOUTS MES CLIENTS ET AMIS! Joyeux Noël 1993. Puissent tous vos souhaits se réaliser! LOUISE LÉVESQUE 568-4984</p>	<p>1205 ST-RENÉ 0 - Duplex 2 c.c. Rev. \$975/mois, terrain 11,250 p.c., \$99,900 Poss. comm. bureau ext. GAT., 2 BEAUX LOGIS - 6 2 c.c. et 6 1 c.c. Très bon revenu. (93-200-382) SUPER PROPRE - 21 Midwin, près Poly. école, oléop. Prem. 3 c.c., s sol, p.c. i ph. l. remise, li. 8,790 p.c. CONDOS - 18 #3 Deschêville Palières 7 c.c., s à m. foyer, rébat \$15,900 218 - #2 DES TREMBLES - 7 c.c., solarium, unif. au clim. \$79,900 nég. GAT., 100 DES VIGNOBLES - Semi dét 91 lière 1,500 p.c. GISELE MORIN 243-9285 - 778-4504</p>	<p>CÔTE D'AZUR - Un 5 c.c. avec garage double, foyer, un terrain de 18,000 p.c. sans voisin sur 2 côtés (parc). Seulement \$159,900. Libre immédiatement. (93-586) JACQUES NOEL 594-1509</p>
<p>Nouveau! Ravissant modèle à aire ouverte, 2 salles de bains, bois franc. Climatisation centrale. Céramique, mezzanine et plus. Ferme Limbour. A visiter. PAULINE NOEL 778-4352</p>	<p>ATTENTION-COMMERCIAL-Hull. Boul. Gamelin. 1343 p.c., possibilité de 8 bureaux plus sous-sol. Idéal pour professionnel. Informez-vous! (93-600) ROSE QUIMET 771-3392</p>	<p>Joyeux Noël à tous et qu'en l'année nouvelle vous apporte Santé, Bonheur et Prospérité. ROBERT POIRIER 783-1473</p>	<p>144 MALARTIC, GAT. - Venez voir! Faites-vous un cadeau pour le Nouvel An. Joli et très propre. Semi-détaché, beau terrain de 4000 p.c. Possibilité d'achat du mobilier aussi. (93-443) ANNIE SCHIFFO 778-4774</p>
<p>ALLEZ AU CEGEP OU POLYVALENTA PIED - Hull, rue Bernier. Bung avec piscine creusée et garage, 3 c.c. au r.d.c., s-sol fini au complet. Salle fam. et 2 c.c., salle à manger. Prix imbattable. (93-565) CLAUDE TESSIER 771-6372</p>	<p>En 1994, réjouissez-vous par l'acquisition de votre propriété. Informez-vous des multiples reprises. Meilleurs vœux pour mes clients, amis et futurs clients. MICHEL COUTURE 778-4072</p>	<p>SECTEUR PAISIBLE-Gatineau. Jolie maison à paliers, tout briqué, bon propre, pas de voisin à l'arrière. Deux foyers, près de tous les services. (93-395) VINCENT BERTRAND 663-9737</p>	<p>Rencontre à domicile - Vous voulez acheter ou vendre? Vous vous posez toutes sortes de questions? J'y réponds. C'est gratuit et ça ne vous engage à rien. RICHARD G. LABELLE 778-4349</p>

La conception d'un logo...
Une bonne raison de nous CHOISIR
Notre portefeuille témoigne de notre savoir-faire!
Concept
585, RUE JAMES, BUCKINGHAM, (QUÉBEC) J8L 2K7 • 986-7708
183, RUE DEVEAULT, HULL, (QUÉBEC) J8Z 1S7 • 778-7789

IMAGINE...
SE LIER POUR UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT...
Match
VOIR PAGE 34

BIÈRE

"Joyeuses Fêtes"

5,99 \$

Carton de 6
Aylmer :
5,11 \$

10,99 \$

Caisse de 12
Aylmer :
10,02 \$

19,59 \$

Caisse de 24
Certaines marques
à partir de
16,85 \$

Prix en vigueur jusqu'au 1er janvier 1994, pour Hull, Gatineau et Aylmer.
Prix des marques régulières, + taxes + dépôt.

Provi-Soir

Des MINI-PRIX là où ça compte.



Les Sports

Stéphanie Canuel: une Gymélite avec l'équipe nationale canadienne

«J'aimerais faire partie de l'équipe canadienne aux prochains Jeux olympiques d'Atlanta».

par Yves Rouleau

C'est ce que répond sans détour Stéphanie Canuel, 13 ans, membre des Gymélites de Hull, qui vient de réussir l'exploit de se tailler un poste au sein de l'équipe nationale junior du Canada.

Le défi est de taille car l'échéance vient rapidement. Les Olympiques, c'est pour 1996. «Je n'ai pas le choix, si je veux

participer aux Olympiques, ce doit être en 1996, car après je serai trop âgée».

Voilà la dure réalité de la gymnastique féminine. Les gymnastes atteignent leur apogée vers l'âge de 15 ans, après elles sont déclassées par de jeunes filles plus petites, souples et athlétiques qu'elles.

C'est pourquoi Stéphanie, qui vient tout juste de mériter sa sélection lors d'une compétition d'élite à Montréal, s'entraîne comme une spartiate à raison 21 heures par semaine, ce

qui ne semble trop affecter son moral par ailleurs.



Stéphanie s'entraînant à la poutre

«Parfois, je suis un peu fatiguée, bien sûr, mais il y a toujours la proximité d'une importante compétition, l'apprentissage d'un nouveau mouvement pour me motiver et m'aider à retrouver mon enthousiasme», explique la toute jeune fille.

Stéphanie, qui travaille avec son instructeur Judith Tremblay depuis maintenant deux ans, sait quels sont ses points faibles et elle travaille avec acharnement à s'améliorer. «Il faut absolument que je raffine mes positions de corps», avoue-t-elle en jetant un regard complice à son instructeur qui

acquiesce avec gestes démonstratifs à l'appui.

Tout en rêvant aux Olympiques, la gymnaste ne perd pas de vue deux importants événements au calendrier, la compétition internationale d'Atlanta en février et le Championnat canadien de mai.

«C'est un beau défi pour Stéphanie de viser les Olympiques, admet son instructeur Judith Tremblay. Mais elle doit auparavant se concentrer sur chaque compétition et ne pas voir trop loin en avant car ses performances pourraient s'en ressentir».

STATISTIQUES DE LA LIGUE MOLSON

Division Coors Section Régulière					
	PJ	V	D	N	Pts
Jean Coutu	20	20	0	0	40
Traversier Masson	19	12	5	2	26
New Lho	19	12	6	1	25
La Prudentielle	19	10	6	3	23
Pete's Garage	19	6	6	7	19
Gazfère	19	7	8	4	18
Entretien Mac Net	19	6	7	6	18
Barette et Bernard	19	6	13	0	12
Aviation 550	19	1	16	2	4
Section Légère					
	PJ	V	D	N	Pts
Côté Sport	20	16	3	1	33
Houbion	20	13	3	4	30
Luc Philippe Constru.	20	9	7	4	22
VES	20	7	7	6	20
Zuma's Cantina	20	6	13	1	13
Boucherie Cholette	19	5	11	3	13
Dep. Michel Bergeron	21	5	15	1	11
Du Portage Mercury	20	0	15	5	5
Classement / Division Molson					
	PJ	V	D	N	Pts
Marc Sports	18	11	3	4	26
Sunshine	18	9	7	1	20
Shalimar	18	8	6	4	20
Tapis Rieux	18	8	8	2	18
Cons. Nord-Sud	19	5	11	3	13
Subway/Hull-Volant	19	4	10	5	13

Daniel Hachey agréablement surpris

«La force de cette équipe, c'est son jeu d'ensemble. Les gars ont compris que pour gagner au hockey, il ne suffit pas d'avoir du talent, mais il faut aussi jouer en équipe».

par Yves Rouleau

C'est l'explication que donne l'instructeur des Citoyens midget AA de Hull, Daniel Hachey, pour les succès de ses protégés qui affichent un impressionnant dossier de 18-1-3 à deux rencontres de la pause de Noël, dans la Ligue de hockey midget du district d'Ottawa.

Les Citoyens ont maintenu le rythme au cours de la dernière portion du calendrier. Dimanche à l'aréna Sabourin, ils ont disposé de Ottawa-Ouest 4-1 grâce à un doublé de Yan Larouche et des buts de Martin Gagné et Ken Tasker, son premier

de la saison. C'est Martin Gravelle qui était devant le filet.

La veille, les Citoyens ont facilement battu Cornwall 6-2. Yannick Thompson a dirigé l'attaque des Hullois avec deux buts, les autres allant à Martin Gagné, Yan Larouche, Éric Poirier et Christian Beaulé.

Le meilleur marqueur des Citoyens, Glen Wadden, n'a pas participé au pointage au cours de cette joute. C'était seulement la deuxième fois qu'il était blanchi cette saison.

Par contre, Wadden a été un des six marqueurs des Hullois dans la victoire de 6-2 contre Cumberland, à Orléans lundi. Les autres compteurs ont été Éric Poirier, Patrick Beauparlant, Sylvain Sauvé et Francis Roberge.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC RÉGIE DU LOGEMENT

Dossier numéro: 22-931125-005G

Locateur-demandeur
JOSÉ FERREIRA
Hull

-vs-

Locataire-défendeur
RICHARD LECLERC
35 Wright, #1
Hull

Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement;

Veuillez vous présenter à la Régie du logement au Centre Montcalm au 200, rue Montcalm, Local 110 à Hull, Québec, et consulter le dossier vous concernant.

La Régie du Logement.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

Numéro: 550-12-015356-933

COUR SUPÉRIEURE

Présent: Thérèse Lalièvre
Protonotaire-adjointe
LUCIA RODRIGUES,
Demanderesse
VS
PAULO GEORGE PAVAO,
Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **PAULO GEORGE PAVAO** de comparaître au Greffe de cette Cour situé au 17, rue Laurier, Hull (Québec), salle 0.210, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional".

Une copie de la déclaration en divorce, de l'affidavit, de la déclaration de l'avocat, de l'avis à la partie défenderesse relativement à la contestation et du certificat du Protonotaire a été remise au Greffe à l'intention de **PAULO GEORGE PAVAO**.

Lieu: Hull (Québec)
Date: Le 16 décembre 1993

Thérèse Lalièvre
Protonotaire-adjointe

LE RÉGIONAL HULL

Si vous êtes UN NOUVEAU-VENU EN VILLE et ne savez pas de quel côté vous tourner, appelez l'hôtesse de

Welcome Wagon LTD.

à 684-5009

Vous serez content de l'avoir fait.



Courses de traîneaux à chiens de Montpellier au LAC SCHRYSER

«capitale outaouaise de traîneaux à chiens»
Sanctionnées par la C.A.C.Q.

8 - 9 janvier 1994

(si mauvais temps les courses seront remises les 22 - 23 janvier)
3 500 \$ en prix en argent

Grandes courses dans la capitale outaouaise du traîneau à chiens, au lac Schryer, les 8 et 9 janvier 1994

Il y aura des courses de traîneaux à chiens au lac Schryer, dans la municipalité de Montpellier, les 8 et 9 janvier 1994. La nouvelle de la tenue de cet événement d'importance pour la région est rendue publique aujourd'hui même par le comité organisateur.

Ce comité est formé de représentants de plusieurs regroupements du milieu, dont l'Association de ski de fond du lac Schryer, l'Association des propriétaires du lac Schryer, des membres du conseil municipal, l'Association des loisirs de Montpellier, l'Association des propriétaires de traîneaux à chiens de la Petite-Nation et le Club des attelages de chiens du Québec qui sanctionne les courses et en assure l'excellence technique.

Les courses se dérouleront durant deux jours, le samedi et le dimanche.

À chaque jour il y aura départ des courses à 6 chiens, à 11 heures, et celles de 10 chiens, à 13h30.

Samedi, à 10h30, aura lieu l'ouverture officielle des courses en présence des autorités politiques, du président du C.A.C.Q., des commanditaires et des membres des groupes locaux et du grand public.

Chaque jour, cette présentation, qui constitue un véritable spectacle, durera quatre heures. Ainsi le public présent aura tout le loisir de bien observer les concurrents et d'admirer leur attelage de chiens.

Véritable amphithéâtre de plein air, le lac Schryer offre un décor et un lieu exceptionnel pour la tenue de ces courses, et mérite bien l'appellation de «capitale outaouaise du traîneau à chiens». Les départs et les arrivées se feront sur la glace du lac, face à l'hôtel et au casse-croûte.

La piste de course couvre une distance obligatoire de 10 milles, et contourne le village même de Montpellier, à travers champs, forêts et lac.

Selon le C.A.C.Q., le nombre des inscriptions pourrait atteindre la trentaine, si les conditions sont idéales. Le public pourra donc admirer de près, un chenil de plusieurs centaines de chiens, bien entraînés, dociles au moindre commandement de leur maître.

Le comité des courses de Montpellier au lac Schryer invite le grand public et particulièrement la population de la Petite-Nation à venir passer de belles heures pour adultes et enfants dans la «capitale outaouaise du traîneau à chiens»: au lac Schryer, les 8 et 9 janvier prochains.

Charles Dussault 428-7120



publireportage en collaboration avec les Hebdo de l'Outaouais

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

AVIS est donné par les présentes que **JOSÉE FOURNEL**, présentement domiciliée au 80, rue de la Falaise, #2 à Hull, district de Hull, Province de Québec, présentera une requête en changement de nom au Ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat changeant son nom en celui de **JOSÉE CRONIER**.

Hull, le 19 novembre 1993.

ME JOELLE DARVEAU
Procureur de la requérante



DIRECTEUR(TRICE) DE CAMP

La Fondation Tim Horton pour les enfants offre un poste à plein temps très intéressant de directeur(trice) de son Camp des Voyageurs Tim Horton de Quyon, au Québec.

Nous cherchons une personne créative et pleine d'énergie qui a de grandes capacités dans l'administration, la direction et l'organisation. Les responsabilités couvrent les relations publiques, la coordination des programmes journaliers et des manifesta-

tions spéciales, la supervision du personnel et exigent un travail direct avec les enfants. Une solide expérience des activités du bord de l'eau est essentielle. Les candidats doivent être parfaitement bilingues.

Ensemble d'avantages sociaux offert. Salaire selon l'expérience.

Veuillez adresser votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à :

Fondation Tim Horton pour les enfants
874 Sinclair Road
Oakville, Ontario
L6K 2Y1

À l'attention de la directrice des camps

Le Marc Sport s'impose

Le Marc Sport a été sélectionné l'équipe par excellence de la première demie du calendrier de la division Molson de la Ligue de hockey intermédiaire Molson Outaouais. C'est surtout en offensive que l'équipe s'est distinguée conservant une moyenne de 4,79 buts par partie. Yves Dagenais a été la bougie d'allumage avec 12 buts et 24 passes. La

Pharmacie Jean Coutu de Hull est l'équipe par excellence de la première moitié dans la division Coors avec des victoires à ses 14 premières joutes, un nouveau record. C'est la tenue défensive (1,2 buts alloués par match) et les trois blanchissages de Sylvain Gervais qui ont mené le Jean Coutu à cette fiche remarquable.



LES CHEVALIERS DE GATINEAU ATOME "A"

Champion en classe Atome "A" du tournoi de ST- ANDRÉ AVELLIN, Frédérick Rollin, François D'Aoust, Éric Robitaille, Mathieu Tessier, Hughe Lasalle, François Boudreault, Johan St-Pierre, Sébastien Roy, Jean-Pierre Legris, Sacha L'Heureux, Derek Trépanier, Julien Manseau, Joël St-Pierre, Joël Santerre, Cédric Michon, Mathieu Gélinau. Michel Michon, Pierre Manseau, Claude Boudreault (entraîneur), Louis D'Aoust, Jean Maurice St-Pierre et Marc St-Pierre tiennent à remercier leurs commanditaires, plus particulièrement les firmes J.C. Gauthier, la Librairie Montpetit et Métro St-Pierre pour leurs encouragements.



Les membres du Pharmacie Jean Coutu de Hull: Luc Meilleur, Yves Aubin, Sylvain Gervais, Denis Chayer et Donald Constantineau et, à l'arrière, Richard Lepage, Daniel Thibault, Francis Piché, Marc Létourneau, Normand Laframboise et Roger Lafleur.

COLLISION GUY LAMOUREUX



Déjà 2 ans à votre service!

SERVICE D'URGENCE DE 24 HEURES DURANT LE TEMPS DES FÊTES!

Un seul numéro: 778-4599 (pagette)

Service de remorquage - 10 voitures de courtoisie
1361 Ch. Vanier, Aylmer • 684-7780


Guy Lamoureux, également propriétaire de Hull Suzuki, depuis 1 ans, vous souhaite un Joyeux Noël.

ARRÊT


ez-vous pour lire ceci!

Dès janvier 1994, les centres de service de la Société de l'assurance automobile du Québec ne percevront plus les paiements d'immatriculation et de permis de conduire! D'autres choix s'offrent à vous :

1- INSTITUTIONS FINANCIÈRES

 Desjardins

 BANQUE NATIONALE

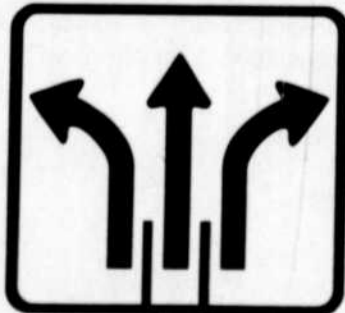
 Banque de Montreal

 BANQUE LAURENTIENNE

Payez au comptoir aux heures d'ouverture ou à un guichet automatique à l'heure qui vous convient. Plus de 2 200 endroits où payer!

2-MANDATAIRES

Chez l'un des 110 mandataires. Consultez la section Gouvernement du Québec dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique Société de l'assurance automobile du Québec.



3-PAR LA POSTE

Retournez immédiatement votre paiement, sans avoir à vous déplacer ni à attendre. La Société de l'assurance automobile du Québec accepte maintenant les chèques postdatés ne dépassant pas la date limite du paiement.

Il est maintenant plus facile que jamais de payer votre immatriculation et votre permis de conduire.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC



Yves Rouleau

Flashes-Sports

TOURNOI KIWANIS

Si vous jetez un coup d'oeil à votre calendrier 1994, vous constaterez que les dates du 25 au 30 janvier sont encadrées en rouge. C'est qu'elles correspondent à la tenue du tournoi de hockey midget Kiwanis Discount de Hull. Or, sachez que les laissez-passer pour l'événement sont déjà disponibles auprès des équipes midget Les Intrépides de Gatineau, les Citoyens (AA) de Hull ainsi qu'à la billetterie de l'aréna Guertin. A Hull, les laissez-passer seront vendus aux matchs locaux des Citoyens, à l'aréna Sabourin, d'ici le tournoi. L'achat d'un laissez-passer au coût de 10\$ permet d'assister à toutes les 46 parties du tournoi. Le coût d'entrée pour une joute sera de 3\$ pour les adultes et de 1\$ pour les enfants. Pour obtenir plus d'information, il est possible de contacter Michel Périard (Citoyens) au 243-2683, Jean De Rainville (Intrépide) au 663-4462 ou l'aréna Guertin au 595-7700.

VÉLO PLAISIRS

Si vous croyiez que Vélo Plaisirs fait relâche en janvier, détrompez-vous. En effet, le calendrier déborde d'activités avec les randonnées de ski de fond les samedis (info: Chantal Huard: 776-6352), les randonnées en raquette les 8 et 22 janvier (info: Claude Hagarty: 568-5648), les cliniques de mécanique des lundis 10 et 24 janvier et le souper au restaurant le Raftmen du 18 janvier (info: Lise et Claude Hagarty 770-8356).

LIGUE MOLSON

Plusieurs joueurs se sont mis en évidence au cours de la première moitié de saison dans la ligue de hockey Molson Outaouais. Ainsi, dans la division Molson, Yves Dagenais a brillé de tous ses feux avec le Marc Sport avec une fiche de 12 buts et 24 passes. Marc Raizenne du Shalimar et Denis Ladouceur également du Marc Sport se sont également distingués, le premier s'avérant le meilleur franc-tireur avec 19 buts le second conservant une moyenne de

butts alloués de 2,38. Dans la division Coors, Gilles Joannis de la Prudentielle a dominé au chapitre des buts avec 21 et des passes avec

17, Luc Philippe s'est également distingué avec 20 buts et 11 mentions d'assistance. Devant le filet, Michel Gosselin du Houblon a

conservé une moyenne de 1,36 but alloué par joute.

SKI DE FOND

La Commission de la

Capitale nationale a fait savoir que les laissez-passer pour le ski de fond dans le parc de la Gatineau sont disponibles au Centre d'accueil

du Parc, à Old Chelsea, et au Centre d'information de la capitale du Canada, au 14 de la rue Metcalfe à Ottawa. Pour obtenir plus d'informa-

tion, les gens peuvent composer le 827-2020.

JOYEUX NOEL A TOUS !!!

Chez Tante Marie

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HEURES D'OUVERTURE POUR LES FÊTES

Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 16h30



ROBES DE CHAMBRE POUR DAMES

1744

- Coton brossé
- Avec fermeture éclair
- Choix de couleurs pastel
- Première qualité



1/2 PRIX CHOIX DE ROBES POUR FILLES

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
999 844 744

- Choix de styles
- En velours uni ou coton fleuri
- Tailles: 12-18-24 mois 2-3x 4-6x



SUPER ÉCONOMIE

PYJAMAS POUR HOMMES

844

- Choix de couleurs
- Première qualité
- Uni sans repassage ou avec motifs en coton
- Tailles: P-M-G



PANTOUFLES EN VINYLE POUR HOMMES

399

- Ouvert ou fermé à l'arrière
- Choix de grandeurs



JOYEUSES FÊTES

ECONOMISEZ 3\$

CHEMISES SPORTS OU HABILLÉES POUR HOMMES

799

- Poly/coton
- Couleurs à la mode
- Première qualité
- Tailles: 15-17 1/2 P-M-G



1/2 PRIX SOULIERS EN CUIR POUR HOMMES

POUPEE «LINDSEY»

999

Rég.: 12.99\$

- 11 1/2" de hauteur



FUSIL «COMMAND FORCE» «THOMY»

799

Rég.: 12.99\$

- Piles incl.
- Émet du son



TRÂINE EN PLASTIQUE

899

Rég.: 14.99\$

- Choix de couleurs



ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION

888



«GLO DINO»

799

- Appuyez sur son ventre et ses yeux s'allument
- Doux et sécuritaire
- Pile incluse



JET DE COMBAT ÉLECTRONIQUE

1144

Rég.: 14.99\$



TOUTOU DINOSAURE

599

- Appuyez sur son ventre et il grogne



GRAND CAHIER À COLORIER DE NOËL

99

- 300 morceaux



CASSE-TÊTE DE LA «L.N.B.»

799

- 300 morceaux

POUPEES EN PORCELAINE AVEC MOTIFS

999

Rég.: 14.99\$



CASSETTES VHS

173

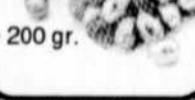
- Haute fidélité



SACS EN FILET DE CHOCOLAT AU LAIT ENVELOPPÉ

159

- 200 gr.



BIÈRE DÉALCOOLISÉE AMÉRICAINE

259

- Paquet de 6x 12 on.
- Limite de 4 paquets de 6 par client



ENSEMBLE DE VERRES À VIN 4 MCX

799



THE «TETLEY»

499

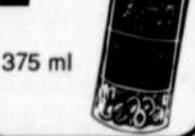
- Boîte de 216 poches
- Limite de 2 par client



CERISES ROUGES AU MARASQUIN «MAISON GOURMET»

173

- 375 ml



CROUSTILLES «FORMAT JUNBO»

177

- Super prix
- 454 gr.
- Saveurs BBQ rég ou onduillées



AVEC CE COUPON

DÉTERGENT À VAISSELLE «DOVE»

99

• 500 ml

Limite de 1 coupon par client. Valde jusqu'au vendredi 24 déc. 1993 ou jusqu'à épuisement.

AVEC CE COUPON

ÉCONOMISEZ 1/2 PRIX et plus

MOUSSE À BAIN «FA»

644

Rég.: 15.99\$

Limite de 1 coupon par client. Valde jusqu'au vendredi 24 déc. 1993 ou jusqu'à épuisement.

AVEC CE COUPON

BATTERIES «EXCEL»

66

• Format AA - D - C 9 volts

• Le paquet

Limite de 1 coupon par client. Valde jusqu'au vendredi 24 déc. 1993 ou jusqu'à épuisement.

LA VENTE DÉBUTE DIMANCHE LE 19 DÉC. ET SE TERMINE VENDREDI LE 24 DÉC. '93 ou jusqu'à épuisement des stocks.

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau



PELH *Les Hebdos de l'Outaouais*



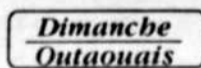
Les Hebdos qui parlent au MONDE!

Les no. 1 dans leur marché!

Journal	Pénétration	Lecteurs	Temps moyen de lecture par semaine
REVUE DE GATINEAU	84%	47 549	39 minutes
DIMANCHE/OUTAOUAIS	*75,9%	86 397	36 minutes
RÉGIONAL DE HULL	*75%	32 470	33 minutes
RÉGIONAL D'AYLMER	*78,1%	13 307	27 minutes
LE BULLETIN	80,6%	13 633	42 minutes
LA PETITE NATION	86,9%	11 227	48 minutes

* Population francophone seulement

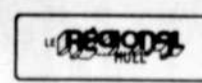
Pour un placement MÉDIA! communiquez AVEC NOTRE ÉQUIPE D'EXPÉRIENCE



595-9436
Fax: 669-0987



663-5688
Fax: 669-0987



776-1063
Fax: 776-1668



663-7736
1-800-567-1289
Fax: 669-0987



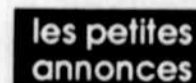
684-0097
Fax: 684-8634



986-5089
1-800-567-1272
Fax: 986-2073



983-2725
1-800-567-6898
Fax: 983-6844



776-2121
Fax: 669-0987

* Source: CROP INC. / ODC, PELH 1992.